

SZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a

Nemzeti Adó- és Vámhivatal (a továbbiakban: NAV)
 Székhely: 1054 Budapest, Széchenyi u. 2.
 Számlavezető pénzügyintézet: Magyar Államkincstár
 Bankszámlaszám: MÁK 10023002-00299389-00000000
 Adószám: 15789934-2-51
 Képviseli: dr. Horváth Kálmán igazgató, NAV Kiemelt Adó- és Vámigazgatóság

mint felhasználó (a továbbiakban: Felhasználó) másrészről az

Autovista Magyarország Kft.
 Székhely: 1062 Budapest, Váci út 1-3. A. épület 6. emelet
 Cégjegyzékszám: 01-09-073840
 Adószám: 10484225-2-42
 Számlavezető pénzügyintézet: K&H Bank Zrt.
 Bankszámlaszám: 10409015-50526949-85771006
 Képviseli: Gerhard Scheimer, Sales Director, meghatalmazott

mint szolgáltató (a továbbiakban: Szolgáltató) – (a továbbiakban Felhasználó és Szolgáltató külön-külön említve: Fél, együtt említve: Felek) – között az alulírott helyen és napon a következő feltételek szerint.

Előzmény:

Felek rögzítik, Felhasználó a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: Kbt.) Harmadik része szerinti nyílt (Kbt. 112. § (1) bekezdés b) pontja alapján) közbeszerzési eljárást folytatott le, „NAV KAVIG Gépjármű, haszongépjármű értékelő online program hozzáférések beszerzése – 2024.)” tárgyban (a továbbiakban: közbeszerzési eljárás).

A Szolgáltató eladja, a Felhasználó pedig megvásárolja a Szolgáltató tulajdonát képező termékeinek, szoftvereinek, szolgáltatásainak (adatbázis hozzáférés) korlátozott, nem kizárólagos, nem átruházható használatának jogát Magyarország területén, jelen szerződés hatálya alatti időtartamra, jelen szerződésben rögzítettek szerint kizárólag belső céljaira, illetve adó- és vámhatósági eljárásai, hatósági tevékenysége (a továbbiakban együtt: hatósági tevékenység) során történő felhasználásra.

Az eljárásban nem lehetet részajánlatot tenni, így jelen szerződés a teljes beszerzési tárgyra és mennyiségre vonatkozik. Az eljárás nyertese a Szolgáltató lett, melynek eredményeként Felek a jelen szerződést (a továbbiakban: Szerződés) kötik meg. Megrendelő kijelenti, hogy 2013. évi V. törvény 8:1. § (1) bekezdés 7. pontja alapján szerződő hatóságnak minősül.

1. Szerződés tárgya

1.1. Szolgáltató a Szerződés futamideje alatt az alábbi szolgáltatásokat, termékeket adja használatba a Felhasználó részére azzal, hogy a Szerződés során összesen maximum 6000 darabszámú – az éves előfizetési díjban foglalt, külön díjazás nélkül biztosított lekérdezéseken felüli – lekérdezésre kerülhet sor.

Szolgáltatás (adatbázis) megnevezése	Felhasználók száma	Lekérdezési darabszám
Eurotax Wetax Eurotax Value Expert	35	korlátlan
Eurotax Wetax VIN lekérdezések (évente)	35	6000

1.2. Szolgáltató a szolgáltatást a műszaki leírásban foglaltak szerint teljesíti.

2. Felhasználó kötelezettségei

- 2.1. Felhasználó köteles a Szerződés teljesítése során folyamatosan együttműködni a Szolgáltatóval és ennek keretében biztosítani a Szerződés teljesítéséhez szükséges adatokat, információkat, dokumentumokat.
- 2.2. Felhasználó a tulajdonában lévő számítógépein biztosítja a Szolgáltató termékeinek elérhetőségét a Szerződés 3. számú mellékletében megadott foglalkoztatottjai (a továbbiakban: felhasználók) részére.

- 2.3. Felhasználó jelen szerződés 9.4. pontjában megjelölt kijelölt személy útján köteles a hiba- és hiánymentesen elvégzett szolgáltatás teljesítését igazolni és annak ellenértékét megfizetni a Szerződésben foglaltak szerint.

3. Szolgáltató kötelezettségei

- 3.1. Szolgáltató köteles a szolgáltatást a Szerződésben meghatározott feltételekkel, legjobb tudása és szakmai felkészültsége alapján, a vonatkozó jogszabályi előírásoknak és az elfogadott szakmai követelményeknek megfelelően teljesíteni.
- 3.2. Szolgáltató köteles a programok adatbázisainak frissítését az műszaki leírásban foglalt feltételek szerint elvégezni.
- 3.3. Szolgáltató a Szerződés teljesítése során jogosan igénybe vett közreműködőért úgy felel, mintha a munkát maga végezte volna. Szolgáltató közreműködő jogosulatlan igénybevétele esetén felelős minden olyan kárért is, amely az igénybevétel nélkül nem következett volna be. A közreműködőre is kiterjednek a Szolgáltatót terhelő általános szerződéses kötelezettségek.
- 3.4. A programok frissítésének kimaradása és a programokhoz való hozzáférés kiesése esetén – amennyiben nem helyi informatikai problémáról van szó – a 3. számú melléklet szerinti felhasználók kötelesek ezeket az észlelésüktől számított 24 órán belül bejelenteni Szolgáltató 9.4. cb) alpontja és Felhasználó 9.4. b) pontja szerinti kapcsolattartója részére. Szolgáltató köteles a bejelentésben foglaltaknak, annak kézhezvételétől számított 1 munkanapon belül eleget tenni.

4. Teljesítés helye, határideje, módja és a Szerződés hatálya

- 4.1. Teljesítés helye: A Felhasználó felhasználói lista (3. számú melléklet) szerinti budapesti és vidéki telephelyel.

- 4.2. Teljesítés határideje: A Szerződés hatálybalépésétől számított 5 munkanapon belül.

- 4.3. Teljesítés módja:

Szolgáltató az általa megajánlott online programokhoz a hozzáféréseket a 3. számú melléklet szerinti felhasználók részére adja ki. A hozzáférési kódokat a Szolgáltató minden a listában megadott felhasználónak a listában megadott e-mail címére küldi meg. Felhasználó az 1.1. pontban megjelölt program felhasználóinak listájában bekövetkező változásokról a Szolgáltatót a személyváltozásról történő tudomásszerzést követően haladéktalanul értesíti. Az online programok tekintetében a hozzáférési kódok megküldésével történik meg a teljesítés.

A Szerződés hatálybalépésének feltétele a „NAV KAVIG Gépjármű, haszongépjármű értékelő on-line program hozzáférések beszerzése – 2023.” tárgyú szolgáltatási szerződés (szerződés száma: KIK/2023-04314) hatályának lejáta. Felhasználó tájékoztatja a Szolgáltatót, hogy a hivatkozott szerződés 2024.12.19. napjáig hatályos (felfüggesztő feltétel).

- 4.4. A Szerződés a Felek általi aláírás és a felfüggesztő feltétel megszűnését követő napon lép hatályba. A Szerződést a Felek a Szerződés hatályba lépésétől számított 12 hónapos időtartamra kötik azzal, hogy a 12 hónap alatt 6000 db Eurotax Wetax VIN lekérdezést és korlátlan darabszámú Eurotax Wetax Eurotax Value Expert lekérdezést hajtanak végre. A hónapokban megállapított határidő azon a napon jár le, amely számánál fogva a kezdőnapnak megfelel, ha pedig ez a nap a lejárat hónapjában hiányzik, a hó utolsó napján. Felek rögzítik, hogy a jelen szerződésből fakadó egyes igények jellegüknél fogva ezen időponton túlnyúlnak.
- 4.5. Felhasználó elismeri a Szolgáltató szerzői jogát a műszaki leírásban megadott szolgáltatásokra, termékekre és adatokra. Felhasználó kötelezi magát, illetve a foglalkoztatottjait arra, hogy ezeket a programokat (termékeket) és adatokat mind részben, mind egészben, kizárólag belső céljaira, illetve hatósági tevékenységéhez használja, azokat harmadik félnek nem adja tovább, és nem publikálja, kivéve a Felhasználó belső céljai, illetve hatósági tevékenysége által megkövetelt mértékben. Ez a tilalom időbeli korlátozás nélkül hatályban marad.
- 4.6. Felhasználó a műszaki leírásban felsorolt szolgáltatásokat, termékeket és adatokat (együtt termékek) az alábbi korlátozásokkal használhatja:

- 4.6.1. Felhasználó vállalja, hogy:

- nem változtatja meg, módosítja vagy készít származékos művet az adatok vagy a dokumentáció alapján;

- nem egyesíti a termékeket semmilyen egyéb szoftverrel, mint amelyre nézve a dokumentáció ezt kifejezetten engedi;
 - nem használja, másolja le, adja el, adja bérbe, adja kölcsönbe, engedményezi, adja át, illetve semmilyen egyéb módon nem ruhazza át a termékeket vagy a dokumentációt, kivéve, amennyiben a jelen szerződés kifejezetten megengedi;
 - nem forgalmazza, hozza nyilvánosságra, illetve engedi meg a használatát a termékeknek, bármilyen formátumban, sem időbeli használati megosztást biztosító szolgáltatáson, sem szolgáltató irodán, sem hálózaton keresztül vagy bármilyen egyéb módon, kivéve, amennyiben a dokumentáció ezt lehetővé teszi;
 - nem engedi meg egyetlen kívülálló személynek sem, és nem is biztat egyetlen kívülálló személyt sem arra, hogy a fentieket tegye.
- 4.6.2. Felhasználó tudomásul veszi, hogy a járművek képeire vonatkozó jogok alkotóit, illetve jogtulajdonosait illetik. Szolgáltató nem biztosít a Felhasználónak jogosultságot ezen képek felhasználására. Szolgáltató szolgáltatása ezen képek vonatkozásában arra korlátozódik, hogy linket biztosít a termékekből a képekhez. Ezek a linkek kizárólag a termékekkel együtt használhatók, és csak online módon, bármilyen reprodukció készítése nélkül (ide nem értve a gyorsítótárban szükségképpen keletkező ideiglenes másolatokat). Felhasználó tudomásul veszi, hogy tilos a képeket elektronikus levelezésben vagy nyomtatott anyagokban bármilyen további módon felhasználni. Szolgáltató a képekre mutató linkeket bármikor visszavonhatja, és a Felhasználó köteles a linkek további használatát mellőzni a képek jogtulajdonosának kérése esetén. Ilyen esetben a Szolgáltató, saját egyedüli döntése alapján, megkísérelhet más képeket a Felhasználó rendelkezésére bocsátani.
- 4.6.3. A webes szolgáltatáson keresztül történő tranzakciók mindig csak egyedi járművekre vonatkozhatnak, a tömeges adatigénylés nem megengedett.
- 4.6.4. Felhasználó – a hatósági tevékenységéhez szükséges mértéken túl – ésszerű mennyiségben archív és tartalék másolatot készíthet a termékekből és a dokumentációból, azonban a tulajdonosi jogok megjelölésének, a neveknek és a logóknak minden ilyen másolaton szerepelni kell.
- 4.7. A felhasználási jog jelen cím szerinti korlátozásai korlátlan ideig terheli a Felhasználót. A felhasználási jog ezen korlátozásainak megszegése a szerzői jogok súlyos megsértését jelenti, ami jelen szerződés azonnali hatályú felmondását, kötbért, valamint jogi úton történő kártérítést von maga után. A kötbér alapja az éves előfizetési díj és a Szerződés aláírásával egyidejűleg megrendelt 6000 darabszámú lekérdezés díjának az összege, a kötbér mértéke pedig ezen összeg 100 %-a.

5. Fizetési feltételek

- 5.1. A műszaki leírásnak megfelelő szolgáltatás ellenértékének számlázási és kifizetési pénzneme magyar forint.
- 5.2. Szolgáltatót a Szerződés hiánytalan és hibátlan teljesítéséért összesen **19.980.000 Ft+ ÁFA**, azaz **nettó tizenkilencmillió-kilencszáznyolcvanezer forint + általános forgalmi adó¹** összegű ellenszolgáltatás illeti meg (a 2. számú ártáblázatban részletezettek szerint)
- 5.3. Fenti ellenszolgáltatás magában foglal minden olyan költséget, amely a Szerződés teljesítésével összefüggésben felmerül. Szolgáltató semmilyen egyéb további jogcímen nem léphet fel további költség- vagy díjigénnyel a Felhasználóval szemben a Szerződés szerinti szolgáltatás elvégzésével kapcsolatban. Az áfa mértéke a jogszabályi rendelkezések szerint változhat.
- 5.4. Szolgáltatónak kell viselnie minden olyan köz és egyéb terhet, melyek a Szerződésben foglalt szolgáltatással kapcsolatban felmerülnek.
- 5.5. A Felek rögzítik, hogy a jelen szerződés hatálybalépésével egyidejűleg megrendelt **6000** darabszámú lekérdezés kimerülését követően a felhasználók nem jogosultak - az éves előfizetési díjban foglalt, külön díjazás nélkül biztosított lekérdezéseken felüli - további lekérdezésre. Felek kifejezetten rögzítik, hogy amennyiben a jelen pontban foglaltak ellenére a felhasználók által kezdeményezett lekérdezésre a Szolgáltató teljesít, úgy a Szolgáltató nem jogosult ezen lekérdezés teljesítésének ellenértékére.
- 5.6. Felhasználó 9.4. b) pont szerinti foglalkoztatottja az éves előfizetési díjról és a Szerződés aláírásával egyidejűleg megrendelt **6000** darabszámú lekérdezésről kiállított Teljesítésigazolási jegyzőkönyv - 7. számú melléklet - kézhezvételétől számított 5 munkanapon belül köteles a teljesítést aláírásával jóváhagyni, vagy elutasítani és a kifogásait közölni.

¹ Áfa mértéke a törvényi szabályozás alapján változhat.

- 5.7. Szolgáltató a Szerződés hatálybalépését követően, a 4.3. pontban megjelölt hozzáférési kódok jóváhagyott Teljesítésigazolási jegyzőkönyvvel igazolt átvételét követő 8 napon belül jogosult kiállítani a számlát a program éves előfizetési díjának összegéről, valamint a megrendelt 6000 darabszámú lekérdezés összegéről.
- 5.8. Szolgáltató által benyújtott számlának meg kell felelnie a számvitelről szóló 2000. évi C. törvényben, az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvényben, a vonatkozó jogszabályokban, illetve a Szerződésben foglaltaknak. Szolgáltató tudomásul veszi, hogy amennyiben a számla nem jogszabály- vagy szerződésszerűen lett kiállítva, úgy Felhasználó a számlát a hiányosságok pótlása, hibák javítása céljából visszaküldi Szolgáltató részére. Ebben az esetben a teljesítési határidő kezdete a kijavított számla beküldésének napja. Amennyiben a Felhasználó a számlában hibát észlel, a Szolgáltató köteles új számlát benyújtani. Szolgáltató a számlán köteles feltüntetni a Felhasználó kötelezettségvállalását beazonosító szerződésszámot is. A benyújtott számla elválaszthatatlan részét képezi a Teljesítésigazolási jegyzőkönyv eredeti példánya.

5.9. A számlát az alábbi névre kell kiállítani és az alábbi címre kell benyújtani:

- a) Számlázási név: Nemzeti Adó- és Vámhivatal
Adószám: 15789934-2-51
1054 Budapest, Széchenyi u. 2.
- b) Számlaküldési cím: Nemzeti Adó- és Vámhivatal
Gazdasági Ellátó Igazgatósága
Pénzügyi és Számviteli Főosztály
1054 Budapest, Széchenyi utca 2.
1373 Budapest, Pf. 567
- vagy elektronikus számla esetén:
gei.pszf.szamlakezeles@nav.gov.hu
(pdf formájában)

A számla borítékját „Számla” felirattal kell ellátni. A Szolgáltató köteles a számla kiállítása, illetve kijavítása napján eljuttatni a számlát a Megrendelő jelen pont szerinti számlaküldési címére, illetve elektronikus számla esetén az e-mail címére. Felhasználó megfelelően alkalmazza a Kbt. 27/A.§ rendelkezéseit.

- 5.10. Amennyiben Szolgáltató a számlát nem a Szerződés 5.8. pont b) alpontjában meghatározott számlaküldési címre, illetve elektronikus számla esetén az e-mail címre küldi meg, és emiatt a Felhasználó a számlafizetési kötelezettségét nem tudja szerződésszerűen teljesíteni, akkor a teljesítési határidő kezdő napjának a számla rendeltetési helyére történő beérkezésének napját kell tekintetni.
- 5.11. Felhasználó a Szolgáltató szabályszerűen kiállított, a szükséges mellékletekkel együtt megfelelő példányban benyújtott és befogadott számláit – a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvényben (a továbbiakban: Ptk.) 6:130. § (1) - (2) bekezdése alapján – a számla kiállításától számított 30 naptári napon belül köteles átutalás útján kiegyenlíteni a Szolgáltató K&H Bank Zrt. banknál vezetett 10023002-00299389-00000000 számú bankszámlájára. Felek az ellenérték teljesítési napjaként a Felhasználó bankszámlája megterhelésének napját tekintik, függetlenül attól, hogy az ellenérték összege mely napon kerül jóváírásra Szolgáltató bankszámláján.
- 5.12. Szolgáltató által benyújtott jogos számlakövetelés késedelmes kiegyenlítése esetén, a Szolgáltató jogosult a késedelembe esés napján hatályos, a Ptk. 6:155. § (1) bekezdésében meghatározott mértékű késedelmi kamatot, valamint a behajtási költségátalányról szóló 2016. évi IX. törvény 3. §-a szerinti behajtási költségátalányt érvényesíteni a Felhasználóval szemben.
- 5.13. Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 50. § (1) bekezdésében foglalt kötelezettségének eleget téve Felhasználó a szerződés ellenértékét a 2025. év kiadási előirányzata terhére teljesíti.

6. Szavatosság

- 6.1. A Szerződés keretében teljesített szolgáltatásnak meg kell felelnie a hatályos jogszabályokban foglaltaknak, a műszaki előírásoknak és az Árajánlatban meghatározott feltételeknek.
- 6.2. Szolgáltató kijelenti és szavatolja, hogy nem létezik semmiféle olyan jogszabály, hatósági előírás, szerződés, nyilatkozat, vagy harmadik személy joga, amely a Szerződés keretében teljesített szolgáltatás vonatkozásában a Felhasználó használati jogát bármilyen módon vagy mértékben korlátozná vagy kizárná, illetve terhére a Szerződésben foglaltakon túl fizetési kötelezettséget eredményezne.

- 6.3. Szolgáltató szavatolja, hogy a termékeket ésszerű hozzáértéssel és gondossággal állították össze a jó iparági gyakorlatnak megfelelően. Felhasználó tudomásul veszi, hogy a jelenérték becslések és a jövőbeni érték előrejelzések vagy bármilyen más információ közlések a Szolgáltató ésszerű hozzáértéssel és gondossággal jár el, azonban a Szolgáltató nem szavatolja semmilyen konkrét érték pontosságát, teljességét vagy helyességét, és Felhasználó ezeket az értékeket kizárólag irányadó, indikatív jelleggel kezeli. Szolgáltató a Szerződés időtartama alatt megteszi az ésszerű erőfeszítéseket annak érdekében, hogy a termékekben előforduló, részére bejelentett hibákat – a jelen szerződésben foglaltak szerint – kijavítsa.
- 6.4. Szolgáltató nem vállal szavatosságot a harmadik felek által szállított és a Szolgáltató által a termékekbe épített információ vagy adat hibátlanságára vonatkozóan, és kizárólag azt szavatolja, hogy megtette az ésszerű erőfeszítéseket annak érdekében, hogy az ilyen információt helyesen másolja át vagy importálja az eredeti forrásból. A termékek műszaki hibája esetén, feltéve, hogy az a Szerződésnek megfelelően bejelentésre került a Szolgáltató felé, a Szolgáltató kivizsgálja a hibát, a jelen szerződésben foglaltak szerint kijavítja.
- 6.5. Felhasználó vállalja, hogy rendelkezik a Szolgáltatások igénybevételére megfelelő hardver konfigurációval és jogtisztá, működő Windows programmal, egyúttal a Szolgáltató nyilatkozik arról, hogy az ajánlatában megadott hardver és szoftver konfiguráción kívül más nem szükséges a program futtatásához és használatához.
- 6.6. Szolgáltató szavatosságot vállal azért, hogy a termékek nem sértik harmadik személy szellemi alkotáshoz fűződő jogait. Szolgáltató vállalja, hogy a Felhasználót kártalanítja és mentesíti a felelősségtől minden olyan kárral szemben, amelyet harmadik fél részére ítélték meg vagy fizetésre jövénytartottak a Szolgáltató jelen pont szerinti szavatosságának megszegéséből származóan, azzal a feltétellel, hogy a Felhasználó a tudomásszerzését követően haladéktalanul értesíti a Szolgáltatót minden ilyen igényről, és biztosítja a Szolgáltató számára az ésszerűen elvárható segítséget (a Szolgáltató költségére) a védelem lebonyolításához kapcsolódóan.
- 6.7. A 6.6. pont szerinti jogsértés esetén a Szolgáltató saját költségén megszerezheti a Felhasználó részére a jogot, hogy a jelen szerződésben biztosított jogokat továbbra is gyakorolhassa, illetve kicserélheti vagy módosíthatja a termékeket a Szolgáltató kizárólagos költségére, oly módon, hogy a Felhasználó jelen szerződésben biztosított jogainak gyakorlása jogsértéstől mentessé váljon.

7. Szerződésszegés jogkövetkezményei

- 7.1. Szolgáltató a szolgáltatás teljesítését a Szerződésben meghatározott határidők és feltételek szerint köteles elvégezni. A Szerződés teljesítése során Szolgáltató haladéktalanul köteles írásban jelezni Felhasználó felé a teljesítés akadályát, annak várható megszűnését és az esetleges várható teljesítési időt.
- 7.2. Felhasználó a Szolgáltató szerződésszegése esetén az alábbiak szerint jogosult késedelmi és meghiúsulási kötbér érvényesítésére:
- 7.3. Késedelmi kötbért követelhet a Felhasználó abban az esetben, ha a Szolgáltató olyan okból, amelyért felelős a 4.2. pontban meghatározott teljesítési határidőt elmulasztja. Ebben az esetben a késedelmi kötbér alapja a Felhasználó által fizetendő éves nettó előfizetési díj, valamint a megrendelt 6000 darabszámú lekérdezés nettó ellenértéke, mértéke pedig ezen összeg 0,1 %-a, a szerződésszerű teljesítésre nyitva álló határidő lejártát követő naptól kezdődően a teljesítésig minden késedelemmel érintett naptári nap után. A késedelmi kötbér maximális mértéke 20 %. A késedelmi kötbér a késedelem megszűntekor válik esedékessé.
- 7.4. A Felhasználó hibás teljesítést nem fogad el. A Felhasználó által a hibás teljesítés miatti teljesítésnek az el nem fogadása – a 4.2. pontban meghatározott teljesítési határidő elteltét követően – késedelmes teljesítésnek minősül. Ebben az esetben a Szerződésben meghatározott késedelmi kötbérfizetési feltételek megfelelően alkalmazandóak, ide értve a kötbér alapját, esedékességét, mértékét és maximumát is. Felek kifejezetten megállapodnak abban, hogy a hibás teljesítés el nem fogadásából eredő, a Felhasználó késedelmi kötbér iránti igénye érvényesítése esetén is jogosult egyéb jótállási, illetve szavatossági igényei érvényesítésére.
- 7.5. Meghiúsulási kötbért követelhet a Felhasználó abban az esetben, ha a Szolgáltató olyan okból, amelyért felelős a 4.2. pontban meghatározott teljesítési határidőtől számított 20 nap elteltével sem szolgáltat vagy nem szerződésszerűen szolgáltat. Felhasználó ez esetben egyoldalú írásbeli nyilatkozattal megállapíthatja a teljesítés meghiúsulását, a meghiúsulási kötbér a nyilatkozat közlésének napján válik esedékessé. A meghiúsulási kötbér érvényesítése kizárja a teljesítés követelését. A meghiúsulási kötbér

alapja megegyezik a késedelmi kötbér 7.3. pontban meghatározott alapjával, mértéke pedig a 7.3 pontban meghatározott kötbéralap 20 %-a.

- 7.6. Szolgáltató jelen szerződés szerinti meghiúsulási kötbér megfizetésére köteles, ha olyan okból, amiért a Szolgáltató felelős a Felhasználó a Szerződést a 8.3. pontban foglaltak szerint felmondja, illetve attól eláll.
- 7.7. A Szolgáltató által biztosított programokhoz való hozzáférés kiesése esetén amennyiben a Szolgáltató olyan okból, amelyért felelős, nem szerződészerűen teljesít, a Felhasználó késedelmi kötbért követelhet. A késedelmi kötbér alapja a 6000 darabszámú lekérdezés figyelembevételével megállapított, a nem szerződészerű teljesítés időpontjában még fel nem használt lekérdezések nettó ellenértéke. A kötbér mértéke a meghatározott 1 munkanap hibaelhárításra adott idő eltelte után a bejelentésben foglaltak megvalósításáig, minden késedelemmel érintett naptári nap után napi 0,1 %.
- 7.8. Amennyiben a Felhasználó a 7.5. pontban vagy a 8.3. pontban foglalt okból azonnali hatállyal felmondja a Szerződést, úgy a Szolgáltató 7.5. pontban meghatározott meghiúsulási kötbéren túlmenően megfizetni köteles az éves előfizetési díj, valamint a megrendelt 6000 darabszámú lekérdezés ellenértékének 1/12-ed részét minden olyan egész hónap után, melyre a Felhasználó a felmondás miatt a szolgáltatást nem vehette igénybe.
- 7.9. Felhasználó az esedékessé vált kötbér összegéről bizonylatot állít ki, melyet Szolgáltató az ott feltüntetett időpontig átutalással köteles kiegyenlíteni. Jelen cím alapján megállapított kötbér lejárt pénzkövetelésnek minősül, és Felhasználó jogosult a Szolgáltató számlájából a teljes összeget, illetve amennyiben az a számlában foglalt összegnél magasabb összegű, úgy annak a számlával fedezett részét levonni. Ha a számlából történő levonásra nincsen lehetőség, vagy a számla összege csak a kötbérkövetelés egy részére nyújt fedezetet, Szolgáltató köteles az általa még meg nem fizetett, esedékes kötbérösszeget 10 munkanapon belül Felhasználó részére átutalással megfizetni.
- 7.10. Az esedékessé vált kötbér után – annak késedelmes megfizetése esetén – Szolgáltató a Ptk. 6:155. § (1) bekezdésében meghatározott mértékű késedelmi kamatot köteles fizetni.
- 7.11. A Felhasználó kötbérigény érvényesítésének feltétele, hogy a késedelmi, illetve a meghiúsulási kötbér érvényesítését megalapozó esemény bekövetkeztét, a kötbér alapját és mértékét – a releváns körülmények feltüntetésével – írásban közölje a Szolgáltatóval.
- 7.12. A Felhasználó kötbér/kárigényének érvényesítése nem jelenti egyéb igényei elvesztését. Felek rögzítik, hogy a késedelmi kötbér, illetve kártérítés Szerződés szerinti megfizetése nem mentesíti Szolgáltatót sem a Szerződés szerinti munkák elvégzése, sem pedig az általa a Szerződés keretében vállalt bármelyik kötelezettségének teljesítése alól.
- 7.13. Felhasználó a kötbérigény érvényesítésén túl követelheti a Szerződés megszegéséből eredő, a kötbér összegét meghaladó, igazolt kárának megtérítését a Ptk. szerződésszegéssel okozott károkra vonatkozó kártérítési szabályai szerint.
- 7.14. A szerződésszegő fél mentesül a nem, vagy nem szerződészerű teljesítés következményei alól, ha az ellenőrzési körén kívüli, a szerződéskötés időpontjában előre nem látható körülményre vezethető vissza és nem volt elvárható, hogy ezt a körülményt elkerülje vagy a kárt elhárítsa (vis maior).
- 7.15. Vis maiorra a Szolgáltató csak akkor hivatkozhat, ha ajánlott levélben értesíti a Felhasználót a vis maior tényéről, okáról és valószínű időtartamáról.
- 7.16. A Szerződésben foglalt határidők a vis maior időtartamával meghosszabbodnak. Amennyiben a vis maior időtartama meghaladja a 30 napot, a Felhasználónak jogában áll – hátrányos jogi következmények nélkül – a Szerződést felmondani, illetve a teljesítés megkezdése előtt a Szerződéstől elállni.
- 7.17. Szolgáltató vállalja, hogy a koronavírus járvány (SARS-CoV) és az orosz-ukrán háború következtében történő szerződésszegése esetében – amennyiben a szerződésszegés olyan körülményre vezethető vissza, amely az ajánlattétel időpontjában már ismert volt – vis maiorra nem hivatkozik.

8. A Szerződés megszűnése

- 8.1. A Szerződés megszűnik, ha
 - a) 12 hónap eltelik,
 - b) Felek közös megegyezéssel megszüntetik,
 - c) Felek felmondják,
 - d) jogszabály egyébként így rendelkezik.

- 8.2.** Felek megállapodnak, hogy mindkét fél jogosult a jelen szerződést rendes felmondással, 30 napos felmondási határidővel írásban, indokolás nélkül a másik félhez címzett nyilatkozattal felmondani, illetve a teljesítés megkezdése előtt a Szerződéstől elállni.
- 8.3.** Feleknek jogukban áll a Szerződést a másik Félhez intézett egyoldalú írásbeli nyilatkozattal, azonnali hatállyal felmondani, illetve attól elállni, amennyiben a másik Fél súlyosan megszegi a Szerződésből eredő kötelezettségeit, és a szerződésszegés következtében az érintett Félnek a Szerződés teljesítéséhez fűződő érdeke megszűnt. Az azonnali hatályú felmondás a Szerződést a felmondás igazolt átvételének napjával szünteti meg.
- 8.4.** Súlyos szerződésszegésnek minősül a Szolgáltató részéről különösen, amennyiben:
- a Szerződés szerinti titoktartási kötelezettségét megszegi;
 - képviselője, tagja, közreműködője, illetve alkalmazottja kirívó magatartása, illetve eljárása a további együttműködést lehetetlenné teszi;
 - ha hibásan teljesít, feltéve, hogy ennek alapján a Felhasználót a Ptk. kötelezett késedelemre, illetve szavatosságra (jótállásra) vonatkozó rendelkezései szerint ellátsi jog illetné meg;
 - ha a Szolgáltató végelszámolási eljárást indított, vagy a Szolgáltató ellen indított csőd, felszámolási vagy kényszertörlési eljárást jogerősen elrendelték;
 - a Szolgáltató tevékenységét a jogi személlyel szemben alkalmazható büntetőjogi intézkedésekről szóló 2001. évi CIV. törvény szerint az illetékes bíróság a Szerződés tárgyát érintően jogerősen korlátozta;
 - a Szolgáltató működését az illetékes bíróság felfüggesztette;
 - a Szolgáltató adószáma törlésre került;
 - a Szolgáltató adó-, vámfizetési vagy járulékfizetési kötelezettsége teljesítésével 60 napot meghaladó késedelemben esik, a kötelezettség maradéktalan teljesítéséig;
 - a Szolgáltató ellen adó-, vámfizetési, vagy járulékfizetési kötelezettség teljesítésével összefüggő végrehajtási eljárást rendeltek el;
 - ha a Szolgáltató alkalmazottai tekintetében a bejelentési és adózási kötelezettségének jogszabály szerint, határidőben nem tesz eleget;
 - a Szolgáltató nem minősül átlátható szervezetnek;
 - a Szolgáltató valótlan tartalmú átláthatósági nyilatkozatot tett, vagy a nyilatkozatában feltüntetett adatokban bekövetkezett változásokról nem, vagy nem a Szerződésben foglaltaknak megfelelően értesítette a Felhasználót;
 - teljesítési képességeiben alapvető változás következik be (pénzügyi ok, forgalmazási jog, szakképzett munkaerő létszáma, stb.), ami alapján joggal feltételezhető, hogy a szerződéses kötelezettségének nem képes eleget tenni;
 - a Szolgáltatónak az által szolgáltatott program forgalmazási engedélyét az eredeti jogtulajdonos visszavonta;
 - amennyiben a Szolgáltató által biztosított programnak felróható okból bekövetkező műszaki hiba súlyos zavart okoz a Felhasználó hatóság munkájában.
- 8.5.** Amennyiben a Felhasználó a Szolgáltatónak felróható okból kénytelen a Szerződést felmondani, a Szolgáltató nem léphet fel kártérítési igénnyel. Így különösen nem köteles a Felhasználó a Szolgáltató felmondás következtében felmerült kárát megtéríteni, amennyiben arra azonnali hatállyal kerül sor.
- 8.6.** Szolgáltató tudomásul veszi, hogy Felhasználó a Kbt. 143. § (3) bekezdése alapján jogosult és egyben köteles a szerződést felmondani – ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon –, ha
- a Szolgáltatóban közvetetten vagy közvetlenül 25 (huszonöt) %-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely tekintetében fennáll a 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontjában meghatározott feltétel;
 - a Szolgáltató közvetetten vagy közvetlenül 25 (huszonöt) %-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személyben vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amely tekintetében fennáll a 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontjában meghatározott feltétel.
 - ha Felhasználónak a szerződés megkötését követően jut tudomására, hogy a Szolgáltató tekintetében a közbeszerzési eljárás során kizáró ok állt fenn, és ezért ki kellett volna zárni a közbeszerzési eljárásból.
- Szolgáltató a Szerződés teljes időtartama alatt a Kbt. 136. § (1) bekezdés b) pontja alapján köteles a tulajdonosi szerkezetét Megrendelő számára megismerhetővé tenni és a fent hivatkozott Kbt. 143. § (3) bekezdés szerinti ügyletekről haladéktalanul értesíteni.
- 8.7.** Szolgáltató jogosult a Szerződést határidő nélkül egyoldalú nyilatkozatával, azonnali hatállyal felmondani (rendkívüli felmondás), ha a Felhasználó súlyosan megsérti a Szerződés lényeges rendelkezéseit, így különösen akkor, ha a Felhasználó:

- a) 20 napon túli fizetési késedelembe esik, és fizetési kötelezettségeinek a Szolgáltató írásbeli felszólítását követő 8 napon belül sem tesz eleget,
- b) megszegi a Szerződés 4.5. – 4.7. pontjaiban rögzített rendelkezéseket.

8.8. Felek rögzítik, hogy a Szerződés bármely okból történt megszűnése – kivéve, ha a Szolgáltató a 8.2. pontban meghatározott rendes felmondási jogával él – nem érinti az esedékessé vált fizetési kötelezettségeket. Felek kötelezettséget vállalnak, hogy a Szerződés megszűnésekor egymással elszámolnak és az elszámolást követő 30 napon belül az esetleges ki-, illetve visszafizetések megtörténtéről gondoskodnak.

8.9. A Szerződés a Szolgáltató rendes felmondása okán történő megszűnése esetén a Szerződés aláírásával egyidejűleg megrendelt 6000 darabszámú lekérdezésből fel nem használt lekérdezés ellenértéke, illetve az éves előfizetési díj időarányos része vonatkozásában a Szolgáltatónak visszafizetési kötelezettsége keletkezik. Felek kötelezettséget vállalnak, hogy a Szerződés Szolgáltató rendes felmondása okán történő megszűnésekor egymással elszámolnak és a Szolgáltató az elszámolást követő 30 napon belül az esetleges visszafizetések megtörténtéről gondoskodik.

9. Kapcsolattartás, értesítések

9.1. Felek a Szerződéssel kapcsolatos, egymásnak címzett értesítéseiket írásban (tértivevényes levél, vagy a Szerződésben meghatározott e-mail cím útján) küldik meg a kijelölt kapcsolattartók részére, és azokat írásban vissza kell igazolni. Az értesítésben foglaltak a címzett által történő kézhezvételtől lépnek érvénybe.

9.2. Felek megállapodnak abban, hogy a Szerződés hatálya alatt a szerződésszerű teljesítés érdekében folyamatosan együttműködnek. Ennek megfelelően írásban, kölcsönösen és haladéktalanul egymás rendelkezésére bocsátják a Szerződés megfelelő teljesítéséhez szükséges információkat, adatokat, valamint gondoskodnak a teljesítés feltételeinek megteremtéséről. Felek továbbá haladéktalanul írásban tájékoztatják egymást minden olyan kérdésről (tény, adat, körülmény) is, amely a Szerződés teljesítésére kihatással lehet.

9.3. Szolgáltató kötelezettséget vállal arra, hogy a Felhasználót haladéktalanul értesíti abban az esetben, ha ellene csőd-, felszámolási-, végrehajtási eljárás indul, illetve végelszámolási eljárást indít, valamint amennyiben a cégében a tulajdonos változásra, jogutódlásra, jogok és kötelezettségek átszállására, szétválásra, összeolvadásra, vagy beolvadásra kerül sor. Szolgáltató felelős az értesítési kötelezettségének elmulasztásából eredő kárért.

9.4. Felek az alábbi személyeket bízzák meg a Szerződéssel kapcsolatosan nyilatkozattételre:

a) Felhasználó részéről szakmai és szerződéses kapcsolattartásra jogosult személy:

Neve:	Konopás András
Beosztása:	főosztályvezető
Levelezési címe:	1077 Budapest, Dob utca 75-81.
Telefonszáma:	06-1-461-3493
Mobiltelefon száma:	06-70/491-2885
e-mail címe:	konopas.andras@nav.gov.hu

b) Kötelezettségvállaló által teljesítésigazolásra kijelölt személyek:

Neve:	Konopás András
Beosztása:	főosztályvezető
Levelezési címe:	1077 Budapest, Dob utca 75-81.
Telefonszáma:	06-1-461-3493
Mobiltelefon száma:	06-70/491-2885
e-mail címe:	konopas.andras@nav.gov.hu

Távollétében:

Neve:	Juhászné Nemoda Ágnes
Beosztása:	osztályvezető
Levelezési címe:	1077 Budapest, Dob utca 75-81.
Telefonszáma:	06-1-461-3300/3101 mellék
Mobiltelefon száma:	-
e-mail címe:	nemoda.agnes@nav.gov.hu

c) Szolgáltató részéről kapcsolattartásra jogosult személyek:

ca) Szerződéses ügyekben:

Neve:	László Norbert
Beosztása:	Senior Sales Executive
Levelezési címe:	Budapest 1062, Váci út 1-3. A. ép. 6. em.
Telefonszáma:	-
Mobiltelefon száma:	+36 20 390 68 61
e-mail címe:	norbert.laszlo@eurotax.hu

cb) Szakmai ügyekben:

Help Desk:

Neve:	Kardos Villiam
Beosztása:	Customer Experience Executive
Levelezési címe:	Budapest 1062, Váci út 1-3. A. ép. 6. em.
Telefonszáma:	+36 1 701 17 50
Mobiltelefon száma:	-
e-mail címe:	customer@eurotax.hu

Wetax hozzáférés, adminisztráció (felhasználó, jelszó):

Neve:	Kardos Villiam
Beosztása:	Customer Experience Executive
Levelezési címe:	Budapest 1062, Váci út 1-3. A. ép. 6. em.
Telefonszáma:	+36 1 701 17 50
Mobiltelefon száma:	-
e-mail címe:	customer@eurotax.hu

Távollétében:

Neve:	László-Rubint Szilvia
Beosztása:	Sales Operation Executive
Levelezési címe:	Budapest 1062, Váci út 1-3. A. ép. 6. em.
Telefonszáma:	+36 1 701 17 50
Mobiltelefon száma:	-
e-mail címe:	szilvia.rubint@eurotax.hu

- 9.5.** Felek a saját adataik (cím, telefon, e-mail változás) módosulásáról kötelesek egymást haladéktalanul értesíteni. Ennek elmaradásából adódó teljesítési pontatlanságokért a felelősséget a mulasztó fél viseli. Felek megállapodása szerint a kapcsolattartó személyek vagy elérhetőségeik változása nem igényli a Szerződés módosítását.
- 9.6.** Felhasználó jelen címben meghatározott kapcsolattartói a Szerződés módosítására nem jogosultak, ilyen tartalmú nyilatkozatot nem tehetnek, illetve azok semmisnek minősülnek.
- 9.7.** Felek rögzítik, hogy a kapcsolattartói, teljesítésigazolói adatok tekintetében önálló adatkezelőnek minősülnek, mely adatkezelés során betartják a személyes adatok kezelésére vonatkozó hatályos adatvédelmi szabályokat.

10. Információk felhasználása

- 10.1.** Felek kötelezettséget vállalnak, hogy a Szerződés teljesítése során egymás törvény által védett, valamint egyedi megállapodásuk szerint annak minősített titkait, információit megtartják.
- 10.2.** Felek kötelezik magukat, hogy a jelen szerződés teljesítése kapcsán mindazon információkat megtartják, amelyeket a felek egymással történő közléskor írásban titoknak minősítenek.

10.3. Felek vállalják, hogy a Szerződés teljesítése során a másik Fél szervezetével, működésével – különösen az informatikai rendszereivel és az azokban tárolt adatokkal – kapcsolatos, birtokukba jutott adatot, információt és dokumentációt – jogszabályi, vagy bírósági kötelezés hiányában – nem hozzák nyilvánosságra, nem hozzák harmadik személy tudomására, azokkal kapcsolatban legalább ugyanolyan gondosságot alkalmaznak, mint saját érzékeny információik megvédése és titokban tartása érdekében.

10.4. Minden, a Szolgáltató által biztosított üzleti információ bizalmas információnak tekintendő. Felhasználó – a jelen szerződésben meghatározott engedélyezett felhasználás keretei között – köteles a termékeket és bármely bennük foglalt információt bizalmasan kezelni, és a termékekhez hozzáférést kizárólag a jelen szerződés szerinti foglalkoztatottjai részére biztosítani. Felhasználó köteles haladéktalanul értesíteni a Szolgáltatót abban az esetben, ha a Felhasználó tudomására jut, hogy harmadik személy jogosulatlanul használja a termékeket vagy azokhoz hozzáféréssel rendelkezik.

A Felhasználó minden szükséges intézkedést köteles megtenni a bizalmas információk, valamint a Szolgáltatónak a termékek vonatkozásában fennálló szellemi alkotásokhoz fűződő jogainak védelme érdekében, valamint köteles minden olyan intézkedést megtenni, amely biztosítja a jelen pontban foglaltak betartását foglalkoztatottjai részéről.

10.5. A Szerződés titoktartásra vonatkozó rendelkezései jelen szerződés bármely okból történő megszűnése vagy megszüntetése esetén is az üzleti és ipari titok vonatkozásában a Szerződés megszűnésétől számított 3 évig, a Szerződés teljesítése során a másik fél szervezetével, működésével kapcsolatban birtokukba jutott egyéb adatok, információk és dokumentumok vonatkozásában korlátlan ideig maradnak hatályban.

10.6. Felek rögzítik, hogy amennyiben a jelen pontokban meghatározott titoktartási kötelezettségüket bármely okból megszegik, őket teljes körű és korlátlan kártérítési felelősség terheli és a másik fél jogosult a Szerződést azonnali hatállyal felmondani, azonban – a felmondásra való tekintet nélkül – a titoktartási kötelezettségük az abban rögzített feltételekkel megmarad.

10.7. Szolgáltató tudomásul veszi, hogy a Szerződés teljesítésében részt vevő munkavállalótól a Felhasználó az érvényes Informatikai Biztonsági Szabályzatának (IBSZ) titoktartási rendelkezésre vonatkozó pontjai alapján titoktartási nyilatkozat megtételét kívánja meg.

10.8. A titoktartási kötelezettség nem terjed ki azon adatokra, amelyek megismerését vagy nyilvánosságra hozatalát külön törvény vagy más jogszabály közérdekből elrendeli, illetőleg amelynek megismerhetőségét jogszabály közérdekű adatigénylés esetén lehetővé teszi.

10.9. A jelen címben meghatározott titoktartás alól felmentést a Szolgáltató részére a hatályos jogszabályok figyelembe vételével, kizárólag írásos formában a Felhasználó, a Felhasználó részére pedig a Szolgáltató arra feljogosított képviselője adhat.

10.10. Szolgáltató a Szerződés 5. számú mellékletét képező nyomtatvány aláírásával köteles titoktartási nyilatkozatot tenni.

10.11. Szolgáltató tudomásul veszi, hogy a Felhasználó jogosult a rendelkezésre álló bármely eszközzel ellenőrizni, hogy a munkavégzés során sérült-e a Felhasználó információbiztonsága.

11. Adatvédelem

11.1. Mindkét fél vállalja, hogy megfelel az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 Rendeletében, illetve bármely nemzeti adatvédelmi jogszabályban, rendeletben, illetve másodlagos jogforrásban (a továbbiakban: Adatvédelmi Jogszabályok) meghatározott mindenkori követelményeknek. A jelen cím kiegészíti valamely fél Adatvédelmi Jogszabályból fakadó kötelezettségét, és nem könnyíti vagy változtatja meg azt, illetve nem lép annak helyébe.

11.2. A Felek rögzítik, hogy az Adatvédelmi Jogszabályok szempontjából a Felhasználó tekintendő adatkezelőnek, míg a Szolgáltató adatfeldolgozónak (azzal, hogy az Adatkezelő és az Adatfeldolgozó kifejezések az Adatvédelmi Jogszabályokban meghatározott jelentéssel bírnak).

11.3. Felhasználó gondoskodik valamennyi szükséges és megfelelő hozzájárulás és tájékoztatás meglétéről annak érdekében, hogy az Adatvédelmi Jogszabályokban definiált Személyes Adatok jogszerűen átadhatóak legyenek a Szolgáltató részére a jelen szerződés időtartamára és céljaira. Felhasználó nem ad át a Szolgáltató részére az Adatvédelmi Jogszabályokban definiált személyes adatok különleges kategóriába tartozó adatokat. Felhasználó ezen kötelezettségek megszegése esetén teljes kártalanítással tartozik a Szolgáltató felé.

- 11.4.** Szolgáltató a jármű rendszámot, illetve jármű azonosítószámot kizárólag arra a célra használja fel, hogy egy járművet azonosítson, továbbá hogy az ilyen tevékenységet számlázási és audit célokból rögzítse, valamint hogy azon gépkocsigyártók felé jelentést tegyen, amelyek rendszerét a Szolgáltató használja. A Felhasználó saját adminisztrációs, illetve hatósági céljaira szintén rögzítheti a Szolgáltató rendszerében az ügyfeleknek, illetve az adózóknak, valamint az azokhoz kapcsolódó természetes személyeknek az adatait.
- 11.5.** Szolgáltató bármely, a jelen szerződésből fakadó kötelezettségének teljesítése során felmerülő személyes adat kezelésével kapcsolatban vállalja az alábbiakat:
- 11.5.1.** személyes adatokat abból a célból kezel, hogy a Szerződés alapján biztosítandó szolgáltatásokat nyújtsa, egyéb esetben csak a Felhasználó írásos utasítása alapján, kivéve, ha a Szolgáltatót valamely közhatalmi szerv jogszabály alapján kötelezi a személyes adatok más célból történő kezelésére, mely esetben az Szolgáltató a Felhasználót előzetesen értesíti (feltéve, hogy az ilyen előzetes értesítés nem tilos);
- 11.5.2.** gondoskodik megfelelő műszaki és szervezeti intézkedések meglétéről a személyes adatok jogosulatlan és jogszerűtlen kezelésének, véletlen elvesztésének, megrongálódásának, károsodásának megakadályozása érdekében, azért, hogy – a technológia állásának és a megvalósítás költségeinek figyelembevételével – a kockázat mértékének megfelelő szintű biztonságot garantáljon; a Szolgáltató kérésre részletes információval szolgál ezen intézkedésekkel kapcsolatban a customer@euortax.hu e-mail címen;
- 11.5.3.** gondoskodik arról, hogy a személyes adatokhoz hozzáférő, illetve azokat kezelő munkatársak titoktartásra legyenek kötelezve a személyes adatokkal kapcsolatban;
- 11.5.4.** nem továbbít személyes adatokat az Európai Gazdasági Térségen kívülre, kivéve azt az esetet, ha a Felhasználó előzetes írásbeli hozzájárulást adott ehhez, valamint ha a következő feltételek teljesülnek:
- a) a Felhasználó vagy a Szolgáltató megfelelő garanciákról gondoskodott az adattovábbítással kapcsolatban;
 - b) az érintett személynek kikényszeríthető jogok és hatékony jogorvoslati eljárások állnak rendelkezésére;
 - c) a Szolgáltató megfelel az Adatvédelmi Jogszabályokból eredő kötelezettségeinek azáltal, hogy bármely továbbított személyes adattal kapcsolatban biztosítja a védelem megfelelő szintjét;
 - d) és megfelel azoknak az ésszerű utasításoknak, melyeket a Felhasználó előzetesen közölt a személyes adatok kezelésére vonatkozóan;
- 11.5.5.** segítséget nyújt a Felhasználó részére, a Felhasználó költségén, bármely érintett személytől származó megkeresés megválaszolásához, valamint az Adatvédelmi Jogszabályokból fakadó, adatbiztonságra vonatkozó, incidens-bejelentési, hatásvizsgálati kötelezettségeinek teljesítésével összefüggő, valamint a felügyeleti hatóságokkal való konzultációk során;
- 11.5.6.** késedelem nélkül értesíti a Felhasználót, amint bármilyen adatvédelmi incidensről tudomást szerez;
- 11.5.7.** Felhasználó írásbeli kérése alapján a jelen szerződés megszűnésekor törli vagy visszaadja a személyes adatokat, illetve azok másolatait a Felhasználónak, kivéve amennyiben a magyar, illetve az uniós jogszabályok alapján a Szolgáltató köteles bizonyos személyes adatok megőrzésére;
- 11.5.8.** teljes körű és pontos nyilvántartást és információkat vezet annak érdekében, hogy bizonyítani tudja a jelen címben előírtaknak történő megfelelését, és lehetővé teszi a Felhasználó, illetve a Felhasználó által kijelölt auditor által elvégzendő auditot;
- 11.5.9.** teljes körűen kártalanítja a Felhasználót a jelen kötelezettségek bármely megszegése esetén.
- 11.6.** Felhasználó hozzájárul ahhoz, hogy a Szolgáltató a jármű rendszám és jármű azonosítószám adatok szolgáltatásával szolgáltatót bízson meg.
- 11.7.** Bármelyik fél bármikor, legalább 30 napos értesítéssel javasolhatja a jelen cím rendelkezéseinek felülvizsgálatát és kicserélését valamely alkalmazandó, adatkezelő és adatfeldolgozó közötti általános szerződési feltételekkel vagy más olyan hasonló feltételekkel, amelyek egy hitelesítési rendszer részét képezik (amely onnantól kezdve alkalmazandó, hogy a felek által csatolásra kerül a jelen szerződéshez).

12. Egyéb rendelkezések

- 12.1.** A Szerződés módosítására, kiegészítésére csak írásban, kizárólag a Kbt. 141. §-ban foglaltak figyelembe vételével van lehetőség. Nem minősül szerződésmódosításnak Felek bankszámlaszámában, képviselőjében bekövetkező változás, melyről azonban Felek kötelesek haladéktalanul írásban értesíteni egymást.
- 12.2.** Felek vállalják, amennyiben adataikban olyan változás következik be, amely a Szerződés teljesítését érinti (pl.: székhely, telephely, fióktelep, bankszámlaszám, változás), akkor erről egymást írásban, a változás bekövetkeztétől számított 5 naptári napon belül értesítik.
- 12.3.** Felek rögzítik, hogy ha a Szerződésben foglalt valamely rendelkezés érvénytelennek bizonyulna, vagy azzá válna, az a Szerződés egészére nem hat ki. Felek kölcsönösen kötelezettséget vállalnak arra, hogy a Szerződés hatályaon kívüli vagy érvénytelenné vált rendelkezéseit a gazdaságilag elérni kívánt célhoz legközelebb álló szabállyal pótolják.
- 12.4.** Szolgáltató kijelenti, hogy vele szemben nem állnak fenn a 8.4. pont d-n) alpontja szerinti körülmények, egyben vállalja, hogy azok esetleges későbbi bekövetkeztéről Felhasználót 3 munkanapon belül írásban értesíti.
- 12.5.** Felek rögzítik, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 41. § (6) bekezdése alapján az államháztartás központi alrendszerében a kiadási előirányzatok terhére nem köthető olyan jogi személlyel, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezettel érvényesen visszatérő szerződés, illetve létrejött ilyen szerződés alapján nem teljesíthető kifizetés, amely szervezet nem minősül átlátható szervezetnek.
- 12.6.** Szolgáltató kijelenti, hogy Magyarország Alaptörvénye 39. cikke, valamint a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény (a továbbiakban: Nvt.) 3. § (1) bekezdése 1. pont b) alpontja alapján átlátható szervezetnek minősül, melyről a Szerződés 6. számú melléklete szerint az Áht. 55. §-ban meghatározott információkat tartalmazó adatlapon (átláthatósági nyilatkozat) tesz nyilatkozatot.
- 12.7.** Szolgáltató tudomásul veszi, hogy Felhasználó abban az esetben, ha Szolgáltató tulajdonosi szerkezete, felépítése oly módon változik meg, amelynek eredményeként már nem minősül átlátható szervezetnek, jogosult és köteles a Szerződés szerinti fizetési kötelezettségek kifizetését megtagadni. Szolgáltató – az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 50. § (1a) bekezdésére figyelemmel – vállalja, hogy a Szerződés teljesítéséig az átláthatósági nyilatkozatban bekövetkező változásokról Felhasználót haladéktalanul, de legfeljebb 3 munkanapon belül írásban értesíti, és e határidőn belül a módosított átláthatósági nyilatkozatot Felhasználó részére benyújtja.
- 12.8.** Felhasználó a Szolgáltató átláthatóságának ellenőrzése céljából, a Szerződésből eredő követelések elévüléséig az Áht. 55. §-ban foglaltak szerint jogosult a jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet átláthatóságával összefüggő, az 55. §-ban meghatározott adatokat kezelni, azzal, hogy ahol az 55. § kedvezményezettéről rendelkezik, azon a jogi személyt, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetet kell érteni.
- 12.9.** Felek megállapodnak abban, hogy a Szerződéssel létrejött jogviszonyban kapcsolatban felmerülő egymás közti vitás kérdésekben elsődlegesen peren kívüli tárgyalás útján kívánnak egyezsége jutni. Amennyiben azt bármelyik fél kezdeményezi, a vitás kérdések peren kívüli rendezése érdekében a Felek kötelesek mindkettőjük által előzetesen elfogadott szakértő(k) közreműködését igénybe venni.
- 12.10.** A peren kívüli egyeztetés eredménytelensége esetén, bármely jogvita eldöntésére, amely a Szerződéssel összefüggésben, annak megszegésével, megszűnésével, érvényességével, vagy értelmezésével kapcsolatban keletkezik, a Felek kikötik a Budai Központi Kerületi Bíróság kizárólagos illetékességét, azzal, hogy amennyiben a pertárgy értéke meghaladja a 30 millió forintot, úgy – a polgári perrendtartásról szóló 2016. évi CXXX. törvényben foglaltak alapján – az általános hatásköri és illetékességi szabályok szerinti bíróság jár el.
- 12.11.** Felek egybehangzóan rögzítik, hogy a Szerződés aláírását megelőzően nem jutott tudomásukra olyan tény, adat, körülmény, amelynek ismeretében a Szerződést nem kötötték volna meg, tovább nem ismernek olyan tényt vagy körülményt, amely a Szerződésben foglalt jogok és kötelezettségek teljesülését hátrányosan érintené.
- 12.12.** Felek kijelentik, hogy jogképes, Magyarországon nyilvántartásba vett jogi személyek, szerzési és ügyleti képességük nem korlátozott, jogukat és kötelezettségeiket képviselőik útján gyakorolják. Felek képviselőjében eljáró személyek kijelentik, hogy cselekvőképessé személyek, a jognyilatkozat megtételére, a jogi személy képviselőjére jogosultak, a Szerződés aláírásához szükséges

felhatalmazásokkal rendelkeznek.

12.13. A Szerződés 4. számú mellékletét képező licenyszerződésben foglalt rendelkezések a Szerződés részét képezik, azzal, hogy amennyiben a Szerződés és a licenyszerződés eltérően rendelkeznek, úgy a licenyszerződés rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni.

12.14. A Szerződés értelmezésére és a nem szabályozott kérdésekben különösen a Ptk., valamint az egyéb kapcsolódó jogszabályok rendelkezései az irányadók.

12.15. A Szerződés elválaszthatatlan részét képezik az alábbi melléletek:


1. számú melléklet: Műszaki leírás
2. számú melléklet: Részletes kereskedelmi árajánlat - ártáblázat
3. számú melléklet: Felhasználói lista
4. számú melléklet: Licenyszerződés
5. számú melléklet: Titoktartási nyilatkozat (minta)
6. számú melléklet: Részletes átláthatósági nyilatkozat
7. számú melléklet: Átadás-átvételi jegyzőkönyv
8. számú melléklet: Teljesítésigazolási jegyzőkönyv (minta)
9. számú melléklet: Adatkezelési nyilatkozat
10. számú melléklet: Nyilatkozat 1. Kbt. 138. § (3) bek. előzetes bejelentés Alvállalkozó igénybevételeiről
11. számú melléklet: Nyilatkozat 2. Kbt. 138. § (3) bek. alvállalkozói teljesítést vagy a szerződés teljesítését követően

12.16. A Szerződés egymással szó szerint megegyező 4 eredeti példányban készült – melyből a Felhasználót 3, a Szolgáltatót 1 példány illeti meg –, amelyet a Felek képviselői elolvasás és együttes értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag és cégszerűen írnak alá.

Budapest, 2024. ^{11.}.....hó ⁰⁶.....nap

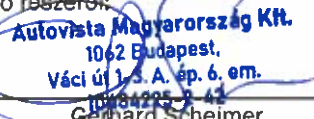
Budapest, 2024. ¹¹.....hó ²⁷.....nap

Felhasználó részéről:


dr. Horváth Kálmán
igazgató
NAV KAVIG
Vevő



Szolgáltató részéről:


Autovista Magyarország Kft.
1062 Budapest,
Váci út 13. A. ép. 6. em.
10642253/EA042273
Gerárd Scheimer
Sales Director
Autovista Magyarország Kft.

A kötelezettségvállalás pénzügyi ellenjegyzője,
a pénzügyi ellenjegyzés kelte:

Budapest, 2024. ¹⁰⁻²⁵.....



Pénzügyi ellenjegyző

A kötelezettségvállalás azonosítója:
ZA042273/ EA040535

Jogi ellenőrzés: 

Budapest, 2024. év ¹⁰.....hó ²¹.....nap

Név: dr. Kovács-Szabó Annamária

Munkakör: jogi- hatósági szakreferens

Szerv/Szervezeti egység: NAV KI Közbeszerzési és Projekt Főosztály

Műszaki leírás

13. Beszerzés tárgya

13.1. A Szolgáltató a Szerződés futamideje alatt az alábbi szolgáltatásokat, termékeket (adatbázis hozzáférés) adja használatba a Felhasználó részére, azzal, hogy a Szerződés során összesen maximum **6000** darabszámú – a rendszerhasználati díjban foglalt, külön díjazás nélkül biztosított lekérdezéseken felüli – lekérdezésre kerülhet sor.

Termék megnevezése	Felhasználók száma	Lekérdezési darabszám
Eurotax Wetax Eurotax Value Expert	35	korlátlan
Eurotax Wetax VIN lekérdezések (évente)	35	6000

A szolgáltatás futamideje: 2024. december 20-tól 2025. december 19-ig

1.3. Termékleírás:

Eurotax Wetax (online) vagy azzal egyenértékű* rendszer:

Online rendszer, mely web böngészőből futtatható. Nem igényel telepítést, sem frissítést a felhasználó által.

A Wetax keretprogramból előfizetésre kerül:

1.2.1 Eurotax Value Expert

Az Eurotax cégcsoport főbb termékeit magában foglaló Wetax online programcsomag tartalmazza a **WetaxÉrtékExpert** és a **WetaxKalk** alkalmazásokat.

1.3.1.1. WetaxÉrtékExpert

Online használt gépjármű értékelő modul, mely országos piac-megfigyelésen és az adatok napi rendszerezésén alapuló adatbázist tartalmaz havi frissítéssel.

Megtalálhatóak benne 25 évre visszamenőleg a hazai importőrök által forgalmazott személy és kishaszon-gépjárművek, valamint a legtöbb hazánkban nem forgalmazott autó is. Továbbá motorkerékpárok és nagyhaszon-gépjárművek is.

A WetaxÉrtékExpert program gépjármű szakértők részére kifejlesztett változata a WetaxÉrték programnak, melyben személygépkocsik, terepjárók, 3,5t alatti kishaszon-gépjárművek, motorkerékpárok és 3,5 t feletti haszongépjárművek tekintetében lehet korábbi vonatkoztatási időpontokra értékeléseket végezni. Személygépkocsik és kishaszon-gépjárművek esetében 2004. januárjától, motorkerékpároknál 2014. szeptemberétől, haszongépjárművekre pedig 2018. januárjától.

A hazai jármű szakértői piac szereplői által általánosan elfogadott és szinte mindegyikük által használt rendszer. Előfizetők körében vannak a biztosítók, a finanszírozók, az állami szervek, a szakértői irodák és egyéb cégek is.

1.3.1.2. WetaxKalk

Online személygépjármű, kishaszon-gépjármű és terepjáró javítási kárkalkulációs modul, mely hazai importőri alkatrész árain, valamint gyári cserenorma-időközön alapuló adatbázist tartalmaz.

1.3.2. Eurotax Wetax VIN alvázsám alapú beazonosítás

A járműkiválasztás egyszerűbb és pontosabb elvégzése a gyári alvázsám beazonosítás **Eurotax VINCHECK**, vagy az **Eurotax Ident** rendszer által.

1.3.2.1. Eurotax Ident

Alvázsám alapján történő beazonosítást elősegítő rendszer.

1.3.2.2. EurotaxVIN (VINCHECK)

Az alvázszámok közvetlen gyári lekérdezésével lehetővé teszi a járművek (személy- és kishaszon-gépjárművek) egyértelmű beazonosítását. A gyártóktól visszakapott adatok teljes megfeleltetésre kerülnek az Eurotax rendszerben az Eurotax pontos magyarországi adatbázisával.

Ez azt is jelenti, hogy automatikusan meghatározásra kerül a jármű Eurotax kódja, külön-külön a széria, valamint a rendelt extratartozéka is az egykori új árakkal együtt. A következő gyártmányok esetében érhető el: Abarth, Alfa Romeo, Audi, BMW, Citroen, Chevrolet, Dacia, DS, Fiat, Ford, Lancia, Mercedes-Benz, Mini, Opel, Peugeot, Renault, Seat, Skoda, Smart, Volkswagen, Volvo. A további gyártók bekapcsolása a rendszerbe folyamatos. A 2007. utáni járműpark közel 80%-a került lefedésre.

Az Eurotax Wetax VIN alvázszám beazonosítás esetében egy darab lekérdezésnek minősül, ha az alvázszám keresés indítása gombbal a beírt alvázszám sikeresen lekérdezésre kerül.

A Wetax online alvázszám beazonosítás (VIN) program esetében az előre kifizetett lehívások (6000 db) az éves futamidő alatt használhatóak fel.

*Ajánlatkérő a fenti műszaki paraméterek tekintetében megadott adatbázisok típusmegjelölését kizárólag a fenti adatbázisok könnyebb beazonosíthatósága miatt szerepelteti, ajánlattevő elfogadja a műszakilag egyenértékű terméket, azonban a meglévő eszközökkel/termékekkel/szoftverekkel való kompatibilitást a nyertes ajánlattevőnek biztosítania és az ajánlatban bizonyítania kell. Az egyenértékűség igazolása az ajánlattevő feladata. Az egyenértékűség igazolható bármilyen eszközzel, pl. termékleírás, amelyből egyértelműen megállapítható a műszaki leírás követelményeinek való teljes körű megfelelés.

RÉSZLETES KERESKEDELMI AJÁNLAT - ÁRTÁBLÁZAT
(cégszerűen aláírt formában kérjük benyújtani)

Ahírótt Katarzyna Krawczyk és Martin Novak mint a(z) Autovista Magyarország Kft. (székhelye: 1062 Budapest, Váci út 1-3. kötelezettségvállalásra jogosult képviselője, a Nemzeti Adó- és Vámhivatal, mint Ajánlatkérő által indított „Gépjármű értékkelő online program a NAV részére 2024” közbeszerzési eljárás ajánlattevőjeként a következő részletes ajánlatot teszem.

Szolgáltatás (adatbázis) megnevezése	Egyenértékű szolgáltatás (adatbázis) megajánlása esetén a megajánlott szolgáltatás (adatbázis) megnevezése ¹	Felhasználók száma (fő)	Felhasználások száma (db/év)	Nettó ajánlati ár összesen (Ft)
Eurotax Wetax Eurotax Value Expert		35	korlátlan	14 700 000
Eurotax Wetax vin lekérdezések			6000	5 280 000
Ajánlati ár mindösszesen*: (Az Eurotax Wetax Eurotax Value Expert és az Eurotax Wetax vin lekérdezések együttes összege)				19 980 000

* ezt az összeget kérjük a Felolvasólapon szerepeltetni

Bp., 2024. év 09 hó 03 nap.

 Katarzyna Krawczyk

(cégjegyzésre jogosult vagy szabályszerűen meghatalmazott képviselő aláírása)

¹ Kizárólag akkor szükséges kitölteni, ha nem a megnevezett Eurotax Wetax Eurotax Value Expert, Eurotax Wetax vin adatbázisok kerülnek megajánlásra, hanem egyenértékű adatbázis/szolgáltatáshoz való hozzáférés.

3. számú melléklet

FELHASZNÁLÓI LISTA

Sorszám	A NAV Szerv megnevezés	Felhasználó		
		Név	TASZ szám	E-mail cím
				Telefonszám
1	NAV KI Vám Főosztály	Tóth András	514658	+36 (1) 456-9514
2		Horváth Szilvia Klára	315739	+36 (1) 461-3492
3	NAV Kiemelt Adó- és Vámigazgatósága (KAVIG)	Seres Ferenc László	519210	+36 (1) 461-3328
4		Rékasi Ferenc	521252	+36 (1) 461-3651
5	NAV Bűnügyi Főigazgatóság	Bajzák Tibor	512727	+36 (1) 430-9624
6	NAV Bűnügyi Főigazgatóság, Áru- és Bűnjelkezelő Főosztály	Mersich András József	517966	+36 (1) 550-1198
7	NAV Dél-alföldi Bűnügyi Igazgatósága	Pintér János	571003	+36 (76) 513-131
8	NAV Dél-dunántúli Bűnügyi Igazgatósága	Kovács Péter	518427	+36 (72) 514-760
9	NAV Észak-alföldi Bűnügyi Igazgatósága	Kukucska Tibor	519732	+36 (42) 598-850
10	NAV Észak-magyarországi Bűnügyi Igazgatósága	Novák Máté	318732	+36 (36) 510-124, 1151 mellék
11	NAV Közép-dunántúli Bűnügyi Igazgatósága	Lozsi Géza	519353	+36 (22) 593-382
12	NAV Közép-magyarországi Bűnügyi Igazgatóság	Perecz Csaba	317771	+36 (1) 430-9784
13	NAV Nyugat-dunántúli Bűnügyi Igazgatósága	Cibóczki András	181111	+ 36 (96) 510-410, 124 mellék
14	NAV Dél-budapesti AVIG	Ladányi Erika Éva	232345	+36 (1) 299-5189
15	NAV Észak-budapesti AVIG	Troják Gergely	235307	+36 (1) 427-5458
16	NAV Kelet-budapesti AVIG	Straubinger Adrienn	234163	+36 (1) 460-7638
17	NAV Baranya Vármegyei AVIG	Tomor Zsolt	521864	+36 (72) 522-027
18	NAV Bács-Kiskun Vármegyei AVIG	Vidéki Zoltán	131143	+36 (76) 512-791
19	NAV Békés Vármegyei AVIG	Pálfi Endre	519683	+36 (66) 547 348
20	NAV Borsod-Abaúj-Zemplén Vármegyei AVIG	Gyurkó Zoltán Zsolt	514048	+36 (46) 887-076
21	NAV Csongrád-Csanád Vármegyei AVIG	Kerek Brigitta	554179	+36 (62) 567-556
22	NAV Fejér Vármegyei AVIG	Nagy Zsolt	171068	+36 (22) 538-062
23	NAV Győr-Moson-Sopron Vármegyei AVIG	Tallér Ferenc	180932	+36 (96) 509-462
24	NAV Hajdú-Bihar Vármegyei AVIG	Halasi Nóra	315130	+36 (52) 517-200, 9662 mellék
25	NAV Heves Vármegyei AVIG	Bátori Csaba	515578	+ 36 (36) 516-568, + 36 (36) 410-711, 1106 mellék; IP: 421106
26	NAV Jász-Nagykun-Szolnok Vármegyei AVIG	Kis Norbert	521884	+36 (56) 896-884
27	NAV Komárom-Esztergom Vármegyei AVIG	Szűlbereki János	517632	+36 (34) 513-747, 125 mellék; IP: 621747
28	NAV Nógrád Vármegyei AVIG	Kis László Róbert	220400	+36 (32) 522-722
29	NAV Pest Vármegyei AVIG	Bodnár József Zsolt	091654	+36 (1) 427-3585
30	NAV Somogy Vármegyei AVIG	Csókné Apaczeller Brigitta	121050	+36 (82) 527-842
31	NAV Szabolcs-Szatmár-Bereg Vármegyei AVIG	Trencsenyi Tibor	511566	+36 (42) 598-364, IP: 721364
32	NAV Tolna Vármegyei AVIG	Szabó Péter	270407	+36 (74) 501-435
33	NAV Vas Vármegyei AVIG	Kisné Kovács Veronika Fatime	280541	+36 (94) 528-242
34	NAV Veszprém Vármegyei AVIG	Csizmádia Zsolt	290411	+36 (88) 577-300,705 mellék
35	NAV Zala Vármegyei AVIG	Czoma András	300341	+36 (92) 501-135

Licencszerződés

Eurotax...
Part of Autovista Group

LICENSZERZŐDÉS EUROTAX TERMÉKEKRE

A jelen Licencszerződés az alábbi felek között jött létre:

Autovista Magyarország Kft, adószám 10484225-2-42, székhelye: 1062 Budapest, Váci út 1-3. A. ép. 6 em.
Magyarország; cégjegyzékszama a Fővárosi Törvényszék Cégbíróságán: 01-09-073840 („Eurotax”); és

Nemzeti Adó- és Vámhivatal, székhelye: 1054 Budapest, Széchenyi u. 2... Adószám: 15789934-2-51, Magyarország
(„Vevő”).

A. MEGRENDELÉS

Eurotax kapcsolattartó:	László Norbert, Senior Sales Executive
Vevő kapcsolattartó:	Konopás András (penzügyőr alezredes, főosztályvezető),
Hatálybátépés napja:	19/12/2024
Engedélyezett felhasználás:	Betső Termék specifikációk az 1. sz mellékletben. Felhasználás
Terület:	HU;

A jelen Licencszerződés aláírásával a Vevő megrendeli, az Eurotax pedig vállalja, hogy leszállítja illetve nyújtja/szolgáltatja, a csatolt szerződési feltételeknek megfelelően, az alábbiakban felsorolt Termékeket:

Termék	Hozzáférés	Díjak
Eurotax WetaxValueExpert 35 felhasználó	Web Application .online	Éves előfizetési díj: 14 700 000 Ft+ÁFA
Eurotax Wetax VIN alvázszám alapú beazonosítás 6000 db lekérdezés	Web Application .online	Éves előfizetési díj: 5 280 000 Ft+ÁFA
Számítási gyakoriság: Éves Díjak : Éves előfizetés		
Éves előfizetési díj: 19 980 000 Ft+ÁFA		

Egyedi eltérések az Eurotax Adatok Felhasználási Feltételeitől	Special Conditions to the Eurotax Data Licensing Terms
A 3.3 pont törlésre kerül és nem alkalmazandó.	Clause 3.3 is deleted.
A 6.1 és 6.2 pont törlésre kerül és nem alkalmazandó.	Clause 6 is deleted in its entirety.
<p>Egészében a 10.1 pontban foglalt rendelkezés helyébe lép az alábbi rendelkezés:</p> <p>"10.1 A Licencszerződés a Hatálybalépés Napján lép hatályba és 12 hónap múlva megszűnik."</p>	<p>Clause 10.1 shall be replaced in its entirety with the following wording:</p> <p>"10.1 The Licence Agreement shall enter into force on the Commencement Date and shall terminate after 12 months."</p>

Autovista Magyarország Kft. részéről és nevében aláírta:
Signed for and on behalf of Autovista Magyarország Kft.

Aláírás / Signature:

Név / Name: *Gerhard Schöner*

Pozíció / Title: *Sales Director*

Dátum / Date: *2024.11.27*

Vevő részéről és nevében aláírta: / Signed for and on behalf of Customer

Aláírás / Signature:

Név / Name:

Pozíció / Title:

Dátum / Date:

EUROTAX ADATOK FELHASZNÁLÁSI FELTÉTELEI	EUROTAX DATA LICENSING TERMS
A jelen felhasználási feltételek (a „Licencszerződés”) vonatkoznak az Autovista Magyarország Kft. („Eurotax”) által biztosított adattermékek és előzetések („Termékek”) használatára.	These licence terms (the „Licence Agreement”) govern the use by Customer of the data products and subscriptions („Products”) of Autovista Magyarország Kft. („Eurotax”).
<p>1. MEGRENDELÉS</p>	<p>1. ORDERS</p>
<p>1.1 A Vevő írásban, az Eurotax megrendelőlap kiötésével és aláírásával adhat Termékekre vonatkozó megrendelést. Amennyiben az Eurotax ilyen lehetőséget biztosít, úgy az Eurotax weboldalán keresztül, az azokon elérhető megrendelés-rögzítő oldalon is leadható megrendelés (bármelyik ezek közül: „Megrendelés”). A Megrendelések teljesítése az Eurotax elfogadásától függ. Az Eurotax oly módon is jelezheti a Megrendelés elfogadását, hogy hozzáférést biztosít a megrendelt Termékekhez. Bármely elfogadott Megrendelést úgy kell tekinteni, hogy az magában foglalja a jelen Licencszerződést. Minden elfogadott Megrendelésre automatikusan alkalmazandó a jelen Licencszerződés, valamint a Megrendelésben hivatkozott bármely további dokumentum. A Vevő által leadott Megrendelésben vagy bármely más helyen feltüntetett, a jelen Licencszerződés feltételeitől ehető feltétel hatálytalan.</p>	<p>1.1 Customer may order Products by placing written, signed orders on a local Eurotax order form, or by placing orders via order-entry tools (where available) on Eurotax web sites (each, an „Order”). Orders are subject to acceptance by Eurotax. Eurotax may accept an order by providing access to Products. Accepted orders will be deemed to incorporate and be subject to this Licence Agreement, as well as any other documentation referenced in the Order. All other terms and conditions contained in any Customer purchase order or other document not expressly referenced in this Licence Agreement will have no effect.</p>
<p>2. HOZZÁFÉRÉS A TERMÉKEKHEZ</p>	<p>2. ACCESS TO PRODUCTS</p>
<p>2.1 Az Eurotax a Termékekhez történő hozzáférést (Eurotax Termékekhez kapcsolódó fiók nyitásával, hozzáférési jelszóval vagy bármely más módon) azzal a feltétellel biztosítja, hogy a Vevő betartja a jelen Licencszerződésben foglaltakat. A Termékek használatával a Vevő vállalja, hogy betartja és magára nézve kötelezőnek ismeri el a jelen Licencszerződést, valamint minden egyéb, a Megrendelésben hivatkozott dokumentumot.</p> <p>2.2 Az Eurotax a jelen Licencszerződés fennállása alatt is bármikor visszavonhat egy korábban elérhetővé tett Terméket. Ez esetben az Eurotax – saját döntése szerint – (i) más termékkel helyettesítheti az adott Terméket, illetve más formában bocsáthatja a Vevő rendelkezésére az érintett adatokat, feltéve, hogy a helyettesítő termék, illetve a más formában rendelkezésre bocsátott adatok lényegileg azonos képességeket, illetve adatokat jelent a Vevő számára; vagy (ii) arányosan visszatérítheti a visszavont Termékre eső Díjat.</p>	<p>2.1 In providing Customer with an account, any access credentials or other access to Eurotax Products, Eurotax grants access to the Products subject to Customer complying with the terms specified in this Licence Agreement. By using the Products, Customer agrees to comply with and be bound by this Licence Agreement, and any other documentation referenced in the particular Order.</p> <p>2.2 Eurotax may, at any time during the term of this Licence Agreement, withdraw a Product from general availability and, at Eurotax's option, either (i) replace it with an alternative product or deliver the applicable data through an alternative medium, provided that the replacement product or medium shall deliver materially the same capability and/ or data to the Customer; or (ii) provide a pro rata refund of the Fee relating to the withdrawn Product.</p>
<p>3. SZÁMLÁZÁS ÉS FIZETÉS</p>	<p>3. INVOICING AND PAYMENT</p>
<p>3.1 Az Eurotax a Vevő felé a Megrendelésben meghatározott valamennyi díjat számlázza. A számlákat számla kiállítás napjától számított 30 napon belül kell megfizetni, a Megrendelésben megjelölt pénznemben. Az árakat ÁFA terheléssel.</p> <p>3.2 Amennyiben a Vevő nem tesz eleget esedékes fizetési kötelezettségének, az Eurotax fenntartja a jogot, hogy (i) a Vevőre terheljen minden adminisztrációs és banki költséget, továbbá az esedékességtől kezdve a jogszabály által lehetővé tett legmagasabb mértékű késedelmi kamatot; (ii) felfüggeszse bármely vagy valamennyi, a Vevőnek biztosított licenz-jogot mindaddig, amíg valamennyi fizetési kötelezettség hiánytalanul kiegyenlítésre kerül; (iii) visszatartsa bármely Frissítést vagy Termékhez való hozzáférést a hátralékok hiánytalan megfizetéséig; és/vagy (iv) felmondja a Licencszerződést.</p>	<p>3.1 Eurotax shall invoice the Customer all fees specified in the Order. Invoices are payable within 30 days of the date of the relevant invoice in the currency stated in the Order. Fees are subject to VAT.</p> <p>3.2 If Customer fails to make any payment when due Eurotax reserves the right to: (i) charge Customer any administration and bank charges, and interest from the due date until payment at the maximum rate permitted by law, whichever is the greater; (ii) suspend any and all licences granted to Customer until it has made payment in full; (iii) withhold delivery of any further Updates or access to Products until such time as all arrears have been settled; and/or (iv) terminate the Licence Agreement.</p>
<p>3.3 Az Eurotax jogosult az árait évente, a Licencszerződés évfordulójával megemelni, amennyiben arról a Vevőt előzetesen, legalább 90 nappal a Licencszerződés aktuális időszakának lejártá előtt írásban értesíti. A Vevő ezt követően, legalább 60 nappal a Licencszerződés aktuális időszakának lejártá előtt írásban felmondhatja a Licencszerződést az aktuális időszak utolsó napjára. Ezen túlmenően az Eurotax bármikor jogosult 3 hónapos előzetes írásbeli értesítéssel megemelni a VIN és/vagy WLTP adatszolgáltatások díjait abban az esetben, ha valamely érintett járműgyártó megemeli a VIN keresés és/vagy WLTP adatszolgáltatások díjait az Eurotax felé.</p>	<p>3.3 Eurotax shall be entitled to increase fees at yearly intervals on each anniversary of the Licence Agreement, if it notifies Customer in writing, at least 90 days before the expiry of the then-current term of the Licence Agreement, and Customer does not give written notice of termination of the contract at least 60 days before the end of the current subscription year, such termination to take effect at expiry of the then current term. Notwithstanding the foregoing, and subject always to 3 months' written notice, Eurotax shall be entitled to increase any fees for VIN and/ or WLTP data services at any time in the event that any applicable vehicle manufacturer increases its fees for VIN look-ups and/ or WLTP data services to Eurotax.</p>

<p>4. BIZALMAS INFORMÁCIÓK</p> <p>4.1 Minden, az Eurotax által biztosított üzleti információ bizalmas információnak tekintendő. A Vevő – a Megrendelésben meghatározott Engedélyezett Felhasználás keretei között – köteles (i) a Termékeket és bármely bennük foglalt információt bizalmasan kezelni, és a Termékekhez kizárólag azon munkavállalói, megbízottjai, illetve alvállalkozói részére biztosíthat hozzáférést, akiknek ez szükséges; (ii) haladéktalanul értesíteni az Eurotaxot abban az esetben, ha a Vevő tudomására jut, hogy harmadik személy jogosulatlanul használja a Termékeket vagy azokhoz hozzáféréssel rendelkezik; (iii) minden szükséges intézkedést megtenni a bizalmas információk, valamint az Eurotaxnak a Termékek vonatkozásában fennálló Szellemi Alkotásokhoz Fűződő Jogainak védelme érdekében; valamint (iv) minden olyan intézkedést megtenni, amely biztosítja a jelen 4. pontban foglaltak betartását munkavállalói, megbízottjai, illetve alvállalkozói részéről történő betartását.</p>	<p>4. CONFIDENTIAL INFORMATION</p> <p>4.1 Any and all business-related information provided by Eurotax shall be deemed to be confidential information. Subject only to the Permitted Use specified in the Order, Customer shall: (i) keep Products and any information contained therein confidential and limit access to Products to those of its employees, agents and sub-contractors who have a need to know; (ii) notify Eurotax immediately if it becomes aware of any unauthorised use of or access to any Products or confidential information by any third party; (iii) take all steps necessary to protect the confidential information or Intellectual Property Rights of Eurotax in Products; and (iv) take all such steps as are necessary to ensure compliance by its employees, agents and sub-contractors with the provisions of this clause 4.</p>
<p>5. ADATOK FELHASZNÁLÁSÁNAK JOGA</p> <p>5.1 Az Eurotax – azzal a feltétellel, hogy a Vevő minden előírt Díjat megfizet és betartja a jelen 5. pontban foglaltakat, illetve bármely egyéb licencefeltételt és korlátozást, melyet az adott termék leírása tartalmaz – a Vevő részére allicenccbe nem adható, nem kizárólagos és nem átruházható felhasználási jogot ad a Termékek, valamint a jelen Licenccszerződés alapján biztosított dokumentáció felhasználására. A felhasználási jog a Vevő saját belső üzleti céljaira szól, a meghatározott kapacitásszinten, a jelen Licenccszerződés időtartamára. A belső üzleti céljában foglalja az egyes járművekre vonatkozó egyedi adatkivonatokat a Vevő kívülről ügyfeleivel történő megosztását, azonban a Vevő más módon nem engedélyezhet hozzáférést a Termék vagy a kapcsolódó adatbázisok lényeges vagy teljes részeihez. Az Eurotax – a jelen Licenccszerződésben kifejezetten biztosított korlátozott felhasználási jogokat leszámítva – fenntart minden, a Termékekre és a dokumentációra, valamint azok módosításaira vonatkozó jogot, ideértve a tulajdonjogot, a szellemi alkotáshoz fűződő jogokat, valamint minden más jogot és érdeket.</p>	<p>5. DATA LICENCE</p> <p>5.1 Subject to payment of all applicable Fees and compliance with the terms of this clause 5 and any other licence terms and restrictions in the applicable product description, Eurotax grants Customer a non-sub-licensable, non-exclusive, non-transferable licence to use Products and documentation provided under this Licence Agreement for Customer's internal business purposes at the indicated capacity levels for the duration of the Licence Agreement. Such internal business purposes shall include the sharing of individual data extracts relating to specific vehicles to its third party customers, but Customer shall not otherwise allow access in any way to substantial or whole parts of the Product or related databases. Except for the limited licence rights expressly granted in this Licence Agreement, Eurotax reserves all rights in and to the Products and documentation and any modifications thereto, including title, ownership, intellectual property rights, and any other rights and interests.</p>
<p>5.2 Amennyiben a Termékek online hozzáférés keretében vagy webes alkalmazás platformon keresztül jutnak el a Vevőhöz, a Vevő a Terméket több eszközön, illetve egy vagy több szerverten keresztül is elérheti és használhatja, mindaddig, amíg a licencek meghatározott számát, illetve a meghatározott Termékmennyiséget bármely időpontban egyidejűleg nem lépi túl.</p>	<p>5.2 Where Products are delivered through an online access or web application platform Customer may access and use the Product on multiple devices or one or more servers, so long as the specified number of licences or volumes for the Product are not exceeded at any given time.</p>
<p>5.3 Amennyiben a Termékek nyers adatként, (S)FTP-n vagy e-mailben jutnak el a Vevőhöz, a Vevő beépítheti és felhasználhatja a Termékek valamennyi példányát a Megrendelésben meghatározott Vevői Platform(ok)on, feltéve, hogy – kivéve, ha az Eurotax ettől írásban eltérően rendelkezik – a Vevő (i) semmilyen egyéb platformon vagy rendszerben nem használja a Terméket; (ii) az Eurotax előzetes írásbeli engedélye, valamint a vonatkozó licenccdíjak megfizetése nélkül nem használja a Terméket a Vevői Platform(ok)on a megengedettnél nagyobb mennyiségben; illetve (iii) nem engedélyezi a felhasználást sem kapcsolt, sem kívülről felek részére.</p>	<p>5.3 Where Products are delivered as raw data in a flat format via (S)FTP or email, Customer may incorporate and use each copy of the Product on the Customer Platform(s) specified in the Order provided that, unless otherwise agreed in writing by Eurotax, Customer does not (i) use the Product on any additional platforms or systems; (ii) use the Product on the Customer Platform(s) with a larger volume without Eurotax's prior written consent and payment of any applicable licence fees; or (iii) permit use by any other related or third party entity.</p>
<p>5.4 Amennyiben a Termékek webes szolgáltatásként jutnak el a Vevőhöz, a Vevő a Termékekhez a Megrendelésben meghatározott mennyiségi korlátok között férhet hozzá. A megállapodott mennyiséget meghaladó felhasználás a Megrendelésben meghatározott további tranzakciós díjon lesz kiszámítva, illetve ha ilyen nincs meghatározva, akkor az Eurotax mindenkori standard díjszabásában meghatározott díjon. A Vevő vállalja, hogy az Eurotax által mindenkor rendelkezésre bocsátott integrációs dokumentációban előírt integrációs követelményeknek eleget tesz. A webes Szolgáltatáson keresztül történő tranzakciók mindig csak egyedi járművekre vonatkozhatnak; a tömeges adatigénylés nem megengedett.</p>	<p>5.4 Where Products are delivered via a web service, Customer may access the Products subject to any volume limits specified in the Order. Any usage in excess of any agreed volumes will be charged at the additional transaction fee rates specified in the Order, or if none are specified, Eurotax's then current standard pricing for such transactions. Customer shall comply with any integration requirements specified in any applicable integration documentation provided by Eurotax from time to time. Web Service transactions may only refer to individual vehicles. Bulk queries are not permitted.</p>

<p>5.5 A Vevő vállalja, hogy nem (i) fordítja vissza, szereli szét, illetve feje vissza a Termékeket; (ii) változtatja meg, módosítja vagy készít származékos művet az adatok vagy a dokumentáció alapján; (iii) egyesíti a Termékeket semmilyen egyéb szoftverrel, mint amelyre nézve a dokumentáció ezt kifejezetten engedti; (iv) használja, másolja le, adja el, adja licenche, adja bérbe, adja kölcsönbe, engedélyezi, adja át, illetve semmilyen egyéb módon nem ruhazza át a Termékeket vagy a dokumentációt, kivéve, amennyiben a jelen Licen szerződés kifejezetten megengedi; (v) forgalmazza, hozzá nyilvánosságra, illetve engedti meg a használatát a Termékeknek, bármilyen formátumban, sem időbeli használati megosztást biztosító szolgáltatáson, sem szolgáltatórodán, sem hálózaton keresztül vagy bármilyen egyéb módon, kivéve, amennyiben a dokumentáció ezt lehetővé teszi; illetve (vi) engedti meg egyetlen kívülálló személynek sem, és nem is bíztat egyetlen kívülálló személyt arra, hogy a fentieket tegye.</p>	<p>5.5 Customer agrees not to: (i) decompile, disassemble, or reverse engineer the Products; (ii) alter, modify or create any derivative works based on the data or documentation; (iii) merge the Products with any other software other than as expressly set forth in the documentation; (iv) use, copy, sell, sublicense, lease, rent, loan, assign, convey or otherwise transfer the Products or documentation except as expressly authorized by this Licence Agreement; (v) distribute, disclose or allow use of the Products or documentation, in any format, through any timesharing service, service bureau, network or by any other means not provided for in the documentation; or (vi) permit or encourage any third party to do any of the foregoing.</p>
<p>5.6 A járművek képeire vonatkozó jogok azok alkotóját, illetve jogtulajdonosait illetik. Az Eurotax nem biztosít a Vevőnek jogosultságot ezen képek felhasználására. Az Eurotax szolgáltatása ezen képek vonatkozásában arra korlátozódik, hogy linkeket biztosít a Termékekhez. Ezek a linkek kizárólag a Termékekkel együtt használhatók, és csak online módon, bármilyen reprodukció készítése nélkül (ide nem értve a gyorsítótárban szükségtelenül keletkező ideiglenes másolatokat). Tilos a képeket elektronikus levelezésben vagy nyomtatott anyagokban bármilyen további módon felhasználni. Az Eurotax a képekre mutató linkeket bármikor visszavonhatja, és a Vevő köteles a linkek további használatát mellőzni a képek jogtulajdonosának kérése esetén. Ilyen esetben az Eurotax, saját egyedüli döntése alapján, megkísérülhet más képeket a Vevő rendelkezésére bocsátani.</p>	<p>5.6 Rights to vehicle images belong to their creator or rightsholder. Eurotax grants to Customer no rights to use such images. Eurotax's service in relation to images is limited to providing a link from the Products to the images. Such links may only be used in conjunction with the Products and only online without undertaking any reproductions, other than necessary transitory copies in the cache memory. Further use of the images in electronic mailings or printed materials is prohibited. Eurotax may withdraw the links to the images at any time, and any further use of the links by Customer must cease if the image rightsholder so requires. In such circumstances, Eurotax will at its sole discretion attempt to make other images available to Customer.</p>
<p>5.7 A Vevő ésszerű mennyiségben archív és tartalék másolatot készíthet a Termékekből és a dokumentációból, azonban a tulajdonosi jogok megjelölésének, a neveknek és a logóknak minden ilyen másolaton szerepelni kell.</p>	<p>5.7 Customer may create a reasonable number of archival and backup copies of the Products and documentation, provided all proprietary rights notices, names and logos are duplicated on such copies.</p>
<p>5.8 Az Eurotax (illetve bármely képviselője vagy szakmai tanácsadója, aki hivatásából eredően titoktartás alatt áll) – ésszerű időben előzetesen adott értesítést követően – beléphet a Vevő irodájába munkaidőn belül és használhatja a számítógépes rendszereket és eszközöket ellenőrzés céljából, valamint hogy – amennyiben az ésszerűen indokolt annak ellenőrzése érdekében, hogy a Vevő betartja a Licen szerződés feltételeit – másolatot készítsen bármely nyilvántartásról vagy más információról, bármely adathordozón. Az Eurotax ezt a jogát a Vevőnek kívülálló személyekkel szemben fennálló titoktartási kötelezettségére figyelemmel gyakorolhatja. Amennyiben megállapításra kerül, hogy a Vevő súlyos szerződésszegést követett el, az Eurotax – egyéb kárainak érvényesítésén túl – az audit költségeinek megérítését követelheti a Vevőtől.</p>	<p>5.8 Eurotax (or any of its representatives or professional advisers, who are bound by professional obligations of confidentiality) shall have the right, on providing reasonable notice to Customer, to enter Customer's premises during business hours and use all computer systems and facilities for the purpose of inspecting and copying any records or other information in any medium as reasonably necessary to monitor Customer's compliance with the Licence Agreement, subject to Customer's obligations of confidentiality to third parties. In the event of material non-compliance by Customer being detected, Eurotax shall be entitled to recover the costs of the audit, in addition to any other damages which may be recoverable.</p>
<p>6. JOGSÉRTÉSSEL SZEMBENI VÉDELEM ÉS KÁRTALANÍTÁS</p>	<p>6. INFRINGEMENT DEFENCE AND INDEMNIFICATION</p>
<p>6.1 Az Eurotax szavatosságot vállal azért, hogy a Termékek nem sértik harmadik személy Szellemi Alkotáshoz Fűződő Jogait. Az Eurotax vállalja, hogy a Vevőt kártalanítja és mentesíti a felelősségtől minden olyan kárral szemben, amelyet harmadik fél részére ítélt meg vagy fizetésre jóváhagytak az Eurotax fenti szavatosságának megszegéséből származóan, azzal a feltétellel, hogy (i) a Vevő a tudomásszerzését követően haladéktalanul értesíti az Eurotaxot minden ilyen igényről; és (ii) a Vevő az Eurotax részére átengedi az adott igényvel szembeni védelem kizárólagos lebonyolítását, és biztosítja az Eurotax számára az ésszerűen elvárható segítséget (az Eurotax költségére) a védelem lebonyolításához kapcsolódóan.</p>	<p>6.1 Eurotax warrants that Products do not infringe any Intellectual Property Rights of any third party. Eurotax agrees to indemnify and hold Customer harmless from and against any damages awarded or agreed to be paid to any third party arising out of Eurotax's breach of the foregoing warranty, provided that (i) Customer gives notice to Eurotax of any such claim forthwith upon becoming aware of it; and (ii) Customer gives Eurotax sole conduct of the defence to any such claim and gives to Eurotax such assistance as it shall reasonably require (at the expense of Eurotax) in respect of the conduct of the said defence.</p>

<p>6.2 Ilyen jogsértés esetén az Eurotax saját költségén megszerzheti a Vevő részére a jogot, hogy a jelen Licen szerződésben biztosított jogokat továbbra is gyakorolhassa, illetve kicserélheti vagy módosíthatja a Termékeket az Eurotax kizárólagos költségére, oly módon, hogy a Vevő jelen Licen szerződésben biztosított jogainak gyakorlása jogsértéstől mentessé vájon. A 6.1 és 6.2 pontokban rögzített jogorvoslatok a kizárólagos jogorvoslatok, amelyek a Vevő rendelkezésére állnak és az Eurotax nem tartozik semmilyen további felelősséggel a Vevővel szemben.</p>	<p>6.2 In the event of such a breach, Eurotax may, at its expense, procure for Customer the right to continue exercising the rights granted hereunder with respect to Products or replace or modify Products at Eurotax's sole expense to make Customer's exercise of its rights under the Licence Agreement non-infringing. The remedies foreseen in clauses 6.1 and 6.2 shall be the sole remedies available to Customer and Eurotax shall have no further liability to Customer.</p>
<p>7. SZAVATOSSÁGOK ÉS KORLÁTOZÁSOK</p>	<p>7. WARRANTIES AND LIMITATIONS</p>
<p>7.1 Az Eurotax szavatolja, hogy (i) a Termékeket ésszerű hozzáértéssel és gondossággal állították össze a jó iparági gyakorlatnak megfelelően. A Vevő tudomásul veszi, hogy a jelenérték becslésekor és a jövőbeni érték előrejelzésekor vagy bármilyen más információ közlésekor az Eurotax ésszerű hozzáértéssel és gondossággal jár el, azonban az Eurotax nem szavatolja semmilyen konkrét érték pontosságát, teljességét vagy helyességét, és Vevő ezeket az értékeket kizárólag irányadó, indikatív jelleggel kezeli; (ii) a Licen szerződés időtartama alatt megteszi az ésszerű erőfeszítéseket annak érdekében, hogy a Termékekben előforduló, részere bejelentett hibákat haladéktalanul kijavítsa, esetlel függően az Eurotax Termékek soron következő kiadásában eszközök javítás vagy Frissítés útján.</p>	<p>7.1 Eurotax warrants that (i) Products have been compiled using reasonable skill and care in accordance with good industry practice. Customer acknowledges that when estimating present and forecasting future values or providing any other information, Eurotax will use reasonable skill and care, but that Eurotax does not warrant the accuracy, completeness, or correctness of any particular values or data which Customer shall treat as guiding indications only. (ii) it will during the term of the Licence Agreement use reasonable endeavours to correct any errors notified to it in Products promptly, where appropriate by including a correction in the next scheduled release or Update of Eurotax Products.</p>
<p>7.2 Az Eurotax nem vállal szavatosságot a harmadik felek által szállított és az Eurotax által a Termékekbe épített (i) információ vagy (ii) adat hibátlanságára vonatkozóban, és kizárólag azt szavatolja, hogy megtette az ésszerű erőfeszítéseket annak érdekében, hogy az ilyen információt helyesen másolja át vagy importálja az eredeti forrásból. A Termékek mászak hábjja esetén, feltéve, hogy az a Licen szerződésnek megfelelően bejelentésre került az Eurotax felé, az Eurotax kivizsgálja a hibát, és amennyiben az Eurotax a hibát meg tudja szüntetni vagy egyébként meg tudja erősíteni hibaként, az Eurotax megteszi a belátása szerint az adott körülmények között megfelelőnek tartott intézkedést a helyzet orvoslása érdekében.</p>	<p>7.2 Eurotax gives no warranty as to (i) freedom from defects of information or (ii) data supplied by third parties and incorporated by Eurotax into Products and warrants only that it has used reasonable endeavours to copy or import such information correctly from its original source. In the event of any technical error in the Products, subject to being notified in accordance with the Licence Agreement, Eurotax will investigate the error and, if the issue can be replicated or otherwise confirmed by Eurotax as an error, Eurotax will take such action as it considers appropriate in the circumstances to remedy the situation.</p>
<p>7.3 A jelen Licen szerződésben rögzített szavatosságok kizárnak és helyébe lépnek minden egyéb szavatosságnak, kikötésnek, feltételnek, vállalásnak és kötelezettségnek, amelyet jogszabály, szokásjog, gyakorlat, kereskedelmi szokvány, üzleti eljárás vagy bámi egyéb feltétel az Termékek minőségére, állapotára és adott célnak való megfeleléségére vonatkozóban.</p>	<p>7.3 The warranties set out in this Licence Agreement are exclusive of and in lieu of all other warranties, conditions, terms, undertakings and obligations implied by statute, common law, custom, trade usage, course of dealing or otherwise which relate to the quality, condition and fitness for any purpose of Products.</p>
<p>8. FELELŐSSÉGKORLÁTOZÁS</p>	<p>8. LIMITATION OF LIABILITY</p>
<p>8.1 A jelen 8. pont az Eurotax felelősségére vonatkozik (beleértve a munkavállalói, megbízottjai és alvállalkozói cselekményeiket és mulasztásaiért való felelősséget) bármely Licen szerződés alapján fennálló szerződéses kötelezettsége megszegése vonatkozásában, illetve bármely jognyilatkozata, kijelentése vagy jogsértő cselekedete vagy mulasztása vonatkozásában, beleértve a gondatlanságot és a felelősség bármely más formáját. Az Eurotax nyomatékosan felhívja a Vevő figyelmét a jelen 8. pont előírására.</p>	<p>8.1 This clause 8 applies to Eurotax's liability (including any liability for the acts and omissions of its employees, agents and sub-contractors) in respect of any breach of its contractual obligations arising under any Licence Agreement and any representation, statement or tortious act or omission including negligence and any other form of liability, and Customer's attention is in particular drawn to the provisions of this clause 8.</p>
<p>8.2 Az Eurotax felelőssége a Vevővel szemben nem korlátozott (i) az Eurotax hanyagságából származó halál vagy személyi sérülés esetén, (ii) csalás esetén, (iii) szándékos mulasztás vagy súlyos gondatlanság (iv) a 6.1 pontban írt szavatosság megszegése esetén, illetve (v) semmilyen egyéb olyan esetben, amelyben a felelősség a vonatkozó kötelező enejü jogi előírások értelmében nem korlátozható.</p>	<p>8.2 Eurotax's liability to Customer will not be limited for (i) death or personal injury resulting from Eurotax's negligence, (ii) fraud, (iii) wilful default or gross negligence (iv) a breach of the warranty in clause 6.1 or (v) any other matter for which liability cannot as a matter of applicable mandatory law be limited.</p>
<p>8.3 A 8.2 pontban foglaltak figyelembe vételével az Eurotax teljes felelőssége korlátozásra kerül az érintett Termék vonatkozásában azon 12 hónapos időszakban megfizetett vagy megfizetendő Díj teljes összegében, amelyben a felelősség felmerült.</p>	<p>8.3 Subject to clause 8.2, Eurotax's entire liability shall be limited to an amount equal to the aggregate of the Fee paid or due to be paid for the Product concerned in respect of the 12 month period in which the liability arose.</p>

<p>8.4 A 8.2 pontban foglaltak figyelembe vételével az Eurotax nem felelős a Vevővel szemben (i) semmilyen elmaradt haszonért, üzletért, elvárt megtakarításért, goodwillért, adatért vagy egyéb hasonló veszteségért; illetve (ii) bármilyen jelleget közvetett vagy következményes veszteségért vagy kárért, minden esetben ide értve a Vevőt azon veszteséget vagy kárt, amely harmadik fél perindítása folytán ér. Az Eurotax a jelen pontban írtak szerint nem felelős még abban az esetben sem, ha a veszteség ésszerűen előre látható volt, vagy ha az Eurotaxot tájékoztatják annak lehetőségéről, hogy ez a Vevőt érheti.</p>	<p>8.4 Subject to clause 8.2, Eurotax shall not be liable to Customer for (i) any loss of profits, business, anticipated savings, goodwill, data or other such loss; or (ii) any type of special indirect or consequential loss or damage, in each case including loss or damage suffered by Customer as a result of an action brought by a third party and even if such loss was reasonably foreseeable or Eurotax had been advised of the possibility of Customer incurring the same.</p>
<p>8.5 Az Eurotax nem tartozik felelősséggel semmilyen személyvel szemben a Vevőn kívüli a jelen Licenccszerződéssel vagy annak tárgyával kapcsolatban</p>	<p>8.5 Eurotax will not be liable to any person other than Customer in connection with this Licence Agreement or its subject-matter.</p>
<p>9. ALKALMAZANDÓ JOG</p>	<p>9. GOVERNING LAW</p>
<p>9.1 A jelen Licenccszerződésre Magyarország joga alkalmazandó, a Licenccszerződés annak megfelelően értelmezendő. Bármely, a jelen Licenccszerződésből eredő jogvitával, nézeteltéréssel vagy igényvel kapcsolatban a kizárólagos jelleggel a magyar bíróságok járnak el.</p>	<p>9.1 This Licence Agreement shall be subject to, interpreted and construed in accordance with the substantive laws of Hungary. Any dispute, controversy or claim arising out of or in relation to this Licence Agreement shall be submitted to the exclusive jurisdiction of the courts of Hungary.</p>
<p>10. HATÁLY ÉS MEGSZŰNÉS</p>	<p>10. TERM & TERMINATION</p>
<p>10.1 A Licenccszerződés a Hatálybalépés Napján lép hatályba és, amennyiben a Megrendelésben másként nem rögzítik, kezdeti időtartama 12 hónap, amely azt követően további tizenkét hónapos időszakokra hosszabbodik meg. Bármelyik fél megszüntetheti a jelen Licenccszerződést az aktuális időszak végére szólóan a másik félhez intézett, az aktuális időszak lejártától legalább 60 nappal megelőzőben átadott írásos felmondás útján.</p>	<p>10.1 The Licence Agreement shall enter into force on the Commencement Date and unless otherwise specified in the Order shall have an initial duration of 12 months, continuing in force thereafter for further periods of twelve months. Either party may terminate the Licence Agreement with effect from the end of the then-current period by giving the other party written notice of such termination not less than 60 days before the expiry of the then-current period.</p>
<p>10.2 A Licenccszerződést írásbeli értesítéssel azonnali hatállyal felmondhatja: (i) az Eurotax, amennyiben a Vevő, írásbeli felszólítás ellenére, nem fizeti meg a Licenccszerződés értelmében fizetendő bármely összeget vagy egyéb esedékes tartozását az Eurotax részére, az esedékesség napjától számított 30 napon belül; (ii) bármelyik fél, amennyiben a másik fél a Licenccszerződés bármely feltételét súlyosan megszegi és a szerződésességét (orvosolható szerződésesség esetén) nem orvosolták az orvosolásra vonatkozó írásbeli felszólítástól számított 30 napon belül; (iii) bármelyik fél, amennyiben a másik fél végelszámolás, csődeljárás, illetve jogerősen elrendelt felszámolási eljárás vagy kényszerűtörés alá kerül; valamint (iv) az Eurotax, amennyiben a Vevő a jelen Licenccszerződésben foglalt bármely licenccszerződés megszegi, és egy megfelelően részletes írásbeli felszólítás kézhezvételétől számított tíz (10) munkanapon belül nem orvosolta a licenccszerződés, illetve korlátozások mindennemű megszegését.</p>	<p>10.2 The Licence Agreement may be terminated by notice in writing forthwith: (i) by Eurotax, if Customer, having been sent a written reminder, fails to pay any sums payable under the Licence Agreement or any other debt due to Eurotax within 30 days after the due date; (ii) by either party if the other commits any material breach of any term of the Licence Agreement which (in the case of a breach capable of being remedied) shall not have been remedied within 30 days of a written request to remedy the same; (iii) by either party if the other party becomes subject to liquidation, bankruptcy proceedings, or to insolvency proceedings or forced liquidation proceedings ordered by a binding court decision; and (iv) by Eurotax, if Customer breaches any of the licence terms under this Licence Agreement, and has not within ten (10) business days of the date of a reasonably detailed written notice, cured all breaches of licence limitations or restrictions.</p>
<p>10.3 A Licenccszerződés bármely módon történő megszüntetése nem jár valamely fél jelen Licenccszerződésből vagy jogszabályból fakadó bármely jogosultságának vagy jogorvoslati jogának sérelmével, és nem érinti bármely fél szerzett jogait, illetve kötelezettségeit. A Licenccszerződés megszüntetésével hatályba lépnek, illetőleg továbbra is hatályban maradnak a Licenccszerződés azon rendelkezései, amelyekkel kapcsolatban a felek kifejezetten így rendelkeztek (így különösen a jelen Licenccszerződés 4. pontja), illetve amelyekkel kapcsolatban a felek szándéka kiolvasható.</p>	<p>10.3 Any termination of the Licence Agreement shall be without prejudice to any other rights or remedies a Party may be entitled to hereunder or at law and shall not affect any accrued rights or liabilities of either Party nor the coming into or continuance in force of any provision hereof which is expressly or by implication intended to come into or continue in force on or after such termination which shall include without limitation clause 4 which shall survive termination of the Licence Agreement by either Party.</p>
<p>10.4 A Licenccszerződés megszüntetését (amely magában foglalja a tartalmék példányok használatára vonatkozó jog megszüntetését is) követő 7 napon belül a Vevő, számítógépes berendezéssel felhasználandó Termékek esetén, az Eurotax kizárólagos választása szerint visszajuttatja vagy megsemmisíti a Termékek birtokában vagy ellenőrzése alatt levő összes példányát, és a Vevő megfelelő meghatalmazással rendelkező tisztviselője írásban tanúsítja az Eurotax felé, hogy a Vevő teljesítette e kötelezettségét.</p>	<p>10.4 Within 7 days of the termination of the Licence Agreement (which shall include termination of the licence to use any back-up copies) Customer shall in the case of Products for use with computer equipment at Eurotax sole option either return or destroy all such copies of Products in its possession or control and a duly authorised officer of Customer shall certify in writing to Eurotax that Customer has complied with this obligation.</p>

11. ADATVÉDELEM	11. DATA PROTECTION
11.1 Mindkét fél vállalja, hogy megfelel az Általános Adatvédelmi Rendeletben [(EU) 2016/679], illetve bármely nemzeti adatvédelmi jogszabályban, rendeletben illetőleg másodlagos jogforrásban (a továbbiakban: „Adatvédelmi Jogszabályok”) meghatározott mindenkorli követelményeknek. A jelen 11. pont kiegészíti valamely fél Adatvédelmi Jogszabályból fakadó kötelezettségét, és nem könnyíti vagy változtatja meg azt, illetve nem lép annak helyébe.	11.1 Both parties will comply with all applicable requirements of the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679) and any national data protection laws, regulations and secondary legislation, as amended or updated from time to time (the “Data Protection Legislation”). This clause 11 is in addition to, and does not relieve, remove or replace, a party’s obligations under the Data Protection Legislation.
11.2 A felek rögzítik, hogy az Adatvédelmi Jogszabályok szempontjából a Vevő tekintendő adatkezelőnek, míg az Eurotax adatfeldolgozó (azaz, hogy az Adatkezelő és az Adatfeldolgozó kifejezések az Adatvédelmi Jogszabályokban meghatározott jelentéssel bírnak).	11.2 The parties acknowledge that for the purposes of the Data Protection Legislation, the Customer is the data controller and Eurotax is the data processor (where Data Controller and Data Processor have the meanings as defined in the Data Protection Legislation).
11.3 A Vevő gondoskodik valamennyi szükséges és megfelelő hozzájárulás és tájékoztatás megteremtéséről annak érdekében, hogy az Adatvédelmi Jogszabályokban definiált Személyes Adatok jogszerűen átadhatóak legyenek az Eurotax részére a jelen Licenccserződés időtartama és előjaira, ide értve azt is, amikor a Vevő visz be adatokat (így különösen vevői személyes adatokat, jármű rendszámot vagy jármű azonosítószámot) a Termékekbe a Termékekből történő lekérdezések során, illetve a Termékek egyéb felhasználása során. A Vevő nem ad át az Eurotax részére az Adatvédelmi Jogszabályokban definiált Személyes Adatok Különleges Kategóriába tartozó adatokat. A Vevő ezen kötelezettségek megszegése esetén teljes kártalanítással tartozik az Eurotax felé.	11.3 The Customer will ensure that it has all necessary appropriate consents and notices in place to enable lawful transfer of the Personal Data (as defined in the Data Protection Legislation) to Eurotax for the duration and purposes of this Licence Agreement, including when Customer enters Personal Data (including but not limited to customer details, or a vehicle registration number (VRM) or vehicle identification number (VIN)) into the Products for the purposes of interrogating the Products data, or otherwise in the course of using the Products. The Customer will not transfer any Special Category Data (as defined in the Data Protection Legislation) to Eurotax. Customer will indemnify Eurotax fully in relation to any breach of these obligations.
11.4 Az Eurotax a jármű rendszámot, illetve jármű azonosítószámot kizárólag arra a célra használja fel, hogy egy járművet azonosítson, továbbá hogy az ilyen tevékenységet számlázási és audit célokból rögzítse, valamint hogy azon gépkocsigyártók felé jelentést tegyen, amelyek rendszerét az Eurotax használja. A Vevő saját adminisztrációs céljaira szintén rögzítheti az Eurotax rendszerében a saját vevőinek, valamint az azokhoz kapcsolódó természetes személyeknek az adatait.	11.4 Eurotax shall only process the VRM or VIN to identify a vehicle and to record this activity for invoicing and audit purposes and for reporting to car manufacturers whose systems Eurotax uses. The Customer may also record in Eurotax’s system the details of its own customers and connected individuals for its own administrative purposes.
11.5 Az Eurotax bármely, a jelen Licenccserződésből fakadó kötelezettségének teljesítése során felmerülő Személyes Adat kezelésével kapcsolatban vállalja az alábbiakat:	11.5 Eurotax shall, in relation to any Personal Data processed in connection with the performance by Eurotax of its obligations under this Licence Agreement:
11.5.1 Személyes Adatokat abból a célből kezel, hogy a Licenccserződés alapján biztosítandó szolgáltatásokat nyújtja, egyéb esetben csak a vevő írásos utasítása alapján, kivéve, ha az Eurotaxot valamely közhatalmi szerv jogszabály alapján kötelezi a Személyes Adatok más célből történő kezelésére, mely esetben az Eurotax a Vevőt előzetesen értesíti (feltéve, hogy az ilyen előzetes értesítés nem tilos).	11.5.1 process Personal Data in order to provide services under the Licence Agreement and otherwise only on Customer’s written instructions, unless Eurotax is legally compelled by a public authority to process Personal Data for a different reason, in which case Eurotax will notify Customer in advance if Eurotax is not prohibited from doing so;
11.5.2 gondoskodik megfelelő műszaki és szervezeti intézkedések megteremtéséről a Személyes Adatok jogosulatlan és jogszerűtlen kezelésének, véletlen elvesztésének, megromlásának, károsodásának megakadályozása érdekében, azért, hogy – a technológia állásának és a megvalósítás költségeinek figyelembevételével – a kockázat mértékének megfelelő szintű biztonságot garantáljon; az Eurotax kérésre részletes információval szolgál ezen intézkedésekkel kapcsolatban a dataprotection@autovistagroup.com e-mail címen;	11.5.2 ensure that it has in place appropriate technical and organisational measures to protect against unauthorised or unlawful processing of Personal Data and against accidental loss or destruction of, or damage to, Personal Data to ensure a level of security for Personal Data appropriate to the risk having regard to the state of technological development and the cost of implementing any measures. Eurotax will provide a detailed description of such measures on request to dataprotection@autovistagroup.com ;
11.5.3 gondoskodik arról, hogy a Személyes Adatokhoz hozzáférő, illetve azokat kezelő munkatársak titoktartásra legyenek kötelezve a Személyes Adatokkal kapcsolatban;	11.5.3 ensure that all personnel who have access to and/or process Personal Data are obliged to keep the Personal Data confidential; and
11.5.4 nem továbbít Személyes Adatokat az Európai Gazdasági Térségen kívülre, kivéve azt az esetet, ha a Vevő előzetes írásbeli hozzájárulást adott ehhez, valamint ha a következő feltételek teljesülnek: (i) a Vevő vagy az Eurotax megfelelő garanciákról gondoskodott az adattovábbítással kapcsolatban; (ii) az érintett személynek kikényszeríthető jogok és hatékony jogorvoslati eljárások állnak rendelkezésére; (iii) az Eurotax megfelel az Adatvédelmi Jogszabályokból eredő kötelezettségeinek azáltal, hogy bármely továbbított Személyes Adattal kapcsolatban biztosítja a védelem megfelelő szintjét; és (iv) megfelel azoknak az ésszerű utasításoknak, melyeket a Vevő előzetesen közölt a Személyes Adatok kezelésére vonatkozóan.	11.5.4 not transfer any Personal Data outside of the European Economic Area unless the prior written consent of the Customer has been obtained and the following conditions are fulfilled: (i) the Customer or Eurotax has provided appropriate safeguards in relation to the transfer; (ii) the data subject has enforceable rights and effective legal remedies; (iii) Eurotax complies with its obligations under the Data Protection Legislation by providing an adequate level of protection to any Personal Data that is transferred; and (iv) comply with reasonable instructions notified to it in advance by the Customer with respect to the processing of the Personal Data.

<p>11.5.5 segítséget nyújt a Vevő részére, a Vevő költségén, bármely Érintett Személytől származó megkeresés megválaszolásához, valamint az Adatvédelmi Jogszabályokból fakadó, adatbiztonságra vonatkozó, incidensbejelentési, hatásvizsgálói kötelezettségeinek teljesítésével összefüggő, valamint a felületesi hatóságokkal való konzultációk során;</p>	<p>11.5.5 assist the Customer, at the Customer's cost, in responding to any request from a Data Subject and in ensuring compliance with its obligations under the Data Protection Legislation with respect to security, breach notifications, impact assessments and consultations with supervisory authorities or regulators;</p>
<p>11.5.6 késedelem nélkül értesíti a Vevőt, amint bármilyen adatvédelmi incidensről tudomást szerez;</p>	<p>11.5.6 notify the Customer without undue delay on becoming aware of a Personal Data breach;</p>
<p>11.5.7 a Vevő írásbeli kérése alapján a jelen Licen szerződés megszűnésékor törli vagy visszaadja a Személyes Adatokat, illetve azok másolatait a Vevőnek, kivéve amennyiben az Alkalmazandó Jog alapján az Eurotax köteles bizonyos Személyes Adatok megőrzésére;</p>	<p>11.5.7 at the written direction of the Customer, delete or return Personal Data and copies thereof to the Customer on termination of this Licence Agreement unless required by Applicable Law to store the Personal Data;</p>
<p>11.5.8 teljes körű és pontos nyilvántartást és információkat vezet annak érdekében, hogy bizonyítani tudja a jelen 11. pontban előírtaknak történő megfelelést, és lehetővé teszi a Vevő, illetve a Vevő által kijelölt auditor által elvégzendő auditot;</p>	<p>11.5.8 maintain complete and accurate records and information to demonstrate its compliance with this clause 11 and allow for audits by the Customer or the Customer's designated auditor; and</p>
<p>11.5.9 teljes körűen kártalanítja a Vevőt a jelen kötelezettségek bármely megszegése esetén.</p>	<p>11.5.9 indemnify Customer fully in relation to any breach of these obligations.</p>
<p>11.6 A Vevő hozzájárul ahhoz, hogy az Eurotax a jármű rendszám és jármű azonosítószám adatok szolgáltatásával szolgáltatót bizonnyos, valamint hogy az Eurotax a Személyes Adatok vonatkozásában külső adatfeldolgozónak is minősülő, rendszertámogatást nyújtó alvállalkozókat bizonnyos. Az Eurotax írásbeli szerződést kötött, illetve fog kötni a külső adatfeldolgozókkal, lényegleg szándékolt üzleti feltételekkel, illetve a jelen pontban foglalt kötelezettségeknek megfelelően. A Vevő és az Eurotax viszonyában az Eurotax marad felelős az Eurotax által igénybe vett külső adatfeldolgozók cselekményeiért és mulasztásaiért.</p>	<p>11.6 Customer consents to Eurotax appointing providers of VRM and VIN data and subcontractors who provide systems support as third party processors of Personal Data under the Licence Agreement. Eurotax has entered or will enter into a written agreement with third-party processors substantially on their standard terms of business, or covering the obligations contained in this clause, and as between Eurotax and Customer. Eurotax shall remain fully liable for all acts or omissions of any third party processor appointed by us.</p>
<p>11.7 Bármelyik fél bármikor, legalább 30 napos értesítéssel javasolhatja a jelen 11. pont rendelkezéseinek felülvizsgálatát és kiegészítést valamely alkalmazandó, adatkezelő és adatfeldolgozó közötti általános szerződési feltételekkel vagy más olyan hasonló feltételekkel, amelyek egy hitelesítési rendszer részét képezik (amely onnantól kezdve alkalmazandó, hogy a felek által csatolásra kerül a jelen Licen szerződéshez).</p>	<p>11.7 Either party may, at any time on not less than 30 days' notice, propose to revise this clause 11 by replacing it with any applicable controller to processor standard clauses or similar terms forming part of an applicable certification scheme (which shall apply when replaced by attachment to this Licence Agreement).</p>
<p>12. EGYEBEK</p>	<p>12. MISCELLANEOUS</p>
<p>12.1 Az Eurotax a jelen Licen szerződést, illetve az ennek alapján leadott bármely megrendelést engedélyezheti valamely kapcsolt vállalkozására, illetve valamely olyan személyre, akinek az Eurotax eladja, átruházza, átadja, engedélyezi, illetve bérbe adja a jelen Licen szerződésben foglalt kötelezettségei teljesítéséhez szükséges eszközeinek egészét vagy lényegleg az egészét. Az Eurotax a Licen szerződésből fakadó kötelezettségei egészének vagy részének teljesítését alvállalkozóra bízhatja, a kötelezettségek teljesítéséért azonban ez esetben is felelős marad.</p>	<p>12.1 Eurotax may assign this Licence Agreement and any order hereunder to any of its affiliated entities or to any entity to which Eurotax may sell, transfer, convey, assign or lease all or substantially all of the assets or material used in connection with the performance of its obligations hereunder. Eurotax may subcontract any or all of the obligations to be performed by it hereunder, but will retain responsibility for the work.</p>
<p>12.2 Egyik fél sem felel a Licen szerződés értelmében fennálló bármely kötelezettsége teljesítésében bekövetkezett késedelemmel vagy elmaradással okozott veszteségért vagy kárért, amennyiben ez az észszerű ellenőrzésén kívül eső oknál fogva következett be. Ilyen eset felmerülésekor a késedelembe esett fél haladéktalanul tájékoztatja a másik felet, részletezve a körülményeket, és amennyiben a késedelem 6 hetet meghaladóan állna fenn, a másik félnek jogában áll a Licen szerződést írásos értesítéssel felmondani. Egyik fél sem tartozik felelősséggel a másik féllel szemben a Licen szerződésnek ilyen esemény folytán bekövetkező megszűnéséért.</p>	<p>12.2 Neither party shall be liable for any loss or damage caused by delay or failure in the performance of any of its obligations under the Licence Agreement where the same is occasioned by a cause beyond its reasonable control. Should any such event occur the party in default shall forthwith give notice to the other detailing the circumstances and if a default shall continue for more than 6 weeks, then the other party shall be entitled to terminate the Licence Agreement by written notice. Neither party shall have any liability to the other party in respect of the termination of the Licence Agreement as a result of such an event.</p>
<p>12.3 A Licen szerződés értelmében bármely féllel közölt értesítést írásban kell közölni (beleértve az e-mailt), a másik fél székhelyére vagy a fél által a Megrendelésben vagy bármely későbbi írásbeli értesítésben megjelölt egyéb címére.</p>	<p>12.3 Any notice to be given to a party under the Licence Agreement shall be in writing (which includes e-mail) addressed to that party at its principal place of business or such other address as may have been specified in the Order or subsequently in writing.</p>

<p>12.4 Bármelyik fél elmulasztása vagy késedelme bármely jog gyakorlásában vagy érvényesítésében nem értelmezhető a licencszerződés vagy más módon fennálló jogainak lemondásaként. Az egyik fél általi lemondás a licencszerződés bármelyik általi megsértéséről nem tekinthető ugyanennek vagy bármely más rendelkezésnek a későbbi megszegéséről való lemondásnak.</p> <p>12.5 Amennyiben a jelen Licencszerződés bármely előírását (vagy annak részét) valamely illetékes bírósághatóság érvénytelennek vagy végrehajthatatlannak minősíti egészében vagy részben, az adott előírást töröltnek kell tekinteni és ez nem érinti a Licencszerződés többi előírásának vagy az adott előírás többi részének érvényességét. A végrehajthatatlan előírást olyan előírás váltja ki, amely a lehető leginkább megfelel a felek gazdasági szándékának.</p> <p>12.6 A jelen Licencszerződés a felek teljes megállapodását tartalmazza, és helyébe lép a felek között a Termékekre vonatkozó összes korábbi megállapodásnak és egyezségnek. A jelen Licencszerződés angol és magyar nyelvű változata közötti bármely eltérés esetén a magyar nyelvű feltételek tekintendők irányadónak.</p>	<p>12.4 Failure or delay by either party to exercise or enforce any rights will not be construed as a waiver of its rights under the Licence Agreement or otherwise. No waiver by a party of any breach of the Licence Agreement by the other shall be considered as a waiver of any subsequent breach of the same or any other provision.</p> <p>12.5 If any provision (or part of a provision) of this Licence Agreement is held by any competent authority to be invalid or unenforceable in whole or in part, that provision or part will be deemed deleted, and the validity of the other provisions of the Licence Agreement and the remainder of the provision in question shall not be affected thereby. The unenforceable provision shall be replaced with a provision that as closely as possible corresponds to the parties' envisaged economic intent.</p> <p>12.6 This Licence Agreement is the entire agreement and replaces all previous agreements and understandings between the parties relating to the Products. In the event of any discrepancy between the English and Hungarian version of this Licence Agreement, the provisions of the Hungarian language terms and conditions shall prevail.</p>
---	---

Titoktartási Nyilatkozat

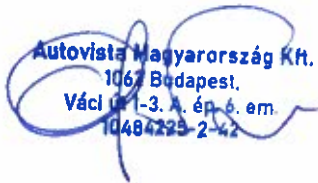
Alulírott GERHARD SCHEMEN (a.n.: ANNA PRAND) születési hely és idő: HOZU, AUSTRIA 1977.09.25
lakcím: 3763 JAPON, BENEGASSE 10 szig.szám:.....személyi
szám:.....) mint a Autovista Magyar (cégnév)
képviselője/munkavállalója/megbízottja és mint titoktartásra kötelezett (a továbbiakban: Titoktartásra
kötelezett) a jelen nyilatkozat aláírásával kötelezettséget vállalok arra, hogy a Nemzeti Adó- és
Vámhivatalon belül, vagy azon kívüli társaságoktól, szervezetektől, (továbbiakban együttesen:
Szervezetek), annak tulajdonosaitól és munkatársaitól részemre átadott bármely dokumentációból,
szabályzatból vagy tárgyalások során illetve bármely más módon tudomásomra jutott bármilyen adatot,
információt megőrzöm és harmadik személynek semmilyen módon nem adom át és nem közlöm.

A fenti kötelezettségem megszegése esetén a mindenkor hatályos jogszabályok szerint büntetőjogi és
polgárjogi teljes anyagi felelősséggel tartozom.

A jelen titoktartási nyilatkozat szigorú betartásának kezdő napja a jelen nyilatkozat aláírásának napja és
ettől számítva 5 (öt) évig tart a naptári napokat figyelembe véve.

Budapest, 2024.

Titoktartásra kötelezett
(név, aláírás)


Autovista Magyarország Kft.
1067 Budapest.
Váci út 1-3. A. ép. 6. em.
10484225-2-42

Készült: 2 példányban

Kapják:

1. számú példány: nyilatkozattevő
2. számú példány: Nemzeti Adó- és Vámhivatal

RÉSZLETES ÁTLÁTHATÓSÁGI NYILATKOZAT

Az Áht. 55. § szerinti információkat tartalmazó, szerződéskötés időpontjára benyújtandó adatlap

(minta)

a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény (Nvt.) 3. § (1) bekezdésének

1. a) pontjában meghatározott szervezet részére

Alulírott

név: Gerhard Scheimer

születéskori név:

anyja neve: Anna Prand

születési helye, ideje: Horn (Ausztria), 1977. 09.25.

mint az

szervezet neve: Autovista Magyarország Kft.

székhelye: 1062 Budapest, Váci út 1-3. A ép. 6. em.

adószáma: 10484225-2-42

cégjegyzékszám/nyilvántartásba vételi száma: 01-09-073840

törvényes képviselőjeként kijelentem, hogy az általam képviselt szervezet az Nvt. 3. § (1) bekezdésének 1.

a) pontja alapján átlátható szervezetnek minősül.

A szervezet²

- állam,
- költségvetési szerv,
- köztisztviselő,
- helyi önkormányzat,
- nemzetiségi önkormányzat,
- társulás,
- egyházi jogi személy,
- olyan gazdálkodó szervezet, amelyben az állam vagy a helyi önkormányzat külön-külön, vagy együtt 100%-os részesedéssel rendelkezik,
- nemzetközi szervezet,
- külföldi állam,
- külföldi helyhatóság,
- külföldi állami vagy helyhatósági szerv,
- Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes állam szabályozott piacára bevezetett nyilvánosan működő részvénytársaság.

Kijelentem, és aláírással igazolom, hogy a jelen nyilatkozatban foglaltak a valóságnak mindenben megfelelnek. Tudomásul veszem, és vállalom, hogy

- a Nemzeti Adó- és Vámhivatal a költségvetéséből csak a fenti feltételeknek megfelelő gazdálkodó szervezet részére nyújthat támogatást, illetve teljesíthet szerződés alapján kifizetést, ennek megfelelően a Kbt. 136. § (1) bekezdése alapján:

a) a nyertes ajánlattevő nem fizethet, illetve számolhat el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont ka)-kb) alpontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a nyertes ajánlattevő adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak;

b) a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét az ajánlatkérő számára megismerhetővé teszi és a Kbt. 143. § (3) bekezdés szerinti ügyletekről az ajánlatkérőt haladéktalanul értesíti.

- a valótlan tartalmú nyilatkozat alapján kötött szerződés semmis.

A Kbt. 136. § (2) bekezdése alapján továbbá a külföldi adóilletőségű nyertes ajánlattevő köteles a szerződéshez arra vonatkozó meghatalmazást csatolni, hogy az illetősége szerinti adóhatóságtól a magyar adóhatóság közvetlenül beszerezhet a nyertes ajánlattevőre vonatkozó adatokat az országok közötti jogsegély igénybevétele nélkül.

Kelt, 2024.10.06.

aláírás

² A megfelelő válasz aláhúzendó.

**Átadás-átvételi jegyzőkönyv
(minta)**

Szerződés száma: KIK/2024-04143

Szállító:

Beszerezés tárgya: NAV KAVIG Gépjármű, haszongépjármű értékelő on-line program hozzáférések beszerzése - 2024.

Tejesítés helye: A felhasználói lista (3. számú melléklet) szerinti budapesti és vidéki telephelyei.

DKÜ cikkszám	Termék megnevezés	Mennyiség

Fenti termékek leszállítása és átadás-átvétele <dátum> megtörtént.

Az Átadás-átvételi jegyzőkönyv a Teljesítésigazolási jegyzőkönyv mellékletét képezi.

Budapest, 20.....év.....hó.....nap

.....
 átvevő
 informatikai szakterületrésztől
 TASZ:
 p.h.

.....
 átadó
 Szállító részéről
 p.h.

Teljesítésigazolási jegyzőkönyv

(minta)

Szerződés száma: KIK/2024-04143

Szállító:

Beszerzés tárgya: NAV KAVIG Gépjármű, haszongépjármű értékelő on-line program hozzáférések beszerzése – 2024.

Teljesítés helye: A felhasználói lista szerinti budapesti és vidéki telephelyei.

DKÚ cikkszama	Termék megnevezés	Mennyiség

Eladó a fenti termékeket <dátum> napján hiánytalanul leszállította.

Mellékletek:db Átadás-átvételi jegyzőkönyv

Fentiek alapján a teljesítést igazolom.

Jelen Teljesítésigazolási jegyzőkönyv eredeti példánya és annak mellékletei a számla elválaszthatatlan részét képezik.

Budapest, 20.....év.....hó.....nap

Megrendelő részéről:

.....
szakmai teljesítésigazoló
TASZ:

p.h.

Szállító részéről:

.....
átadó

p.h.

ADATKEZELÉSI HOZZÁJÁRULÁS

Alulírott GERHÁRD SCHOTKZ ezúton nyilatkozom, hogy személyes adataimnak a Nemzeti Adó- és Vámhivatal, mint ajánlatkérő által kiírt „NAV KAVIG Gépjármű, haszongépjármű értékelő on-line program hozzáférések beszerzése - 2024.” tárgyú közbeszerzési eljárás eredményeként megkötésre került szerződésben, vagy más teljesítéssel kapcsolatos iratban való feltüntetéséhez, és azoknak a szerződés teljesítése érdekében a másik fél által való felhasználásához hozzájárulok.

Kelt: 2024. 11. 22


Autovista Magyarország Kft.
1062 Budapest,
Váci út 1-3. A. ép. 6. em.
04842251242
(aláírás)

(Amennyiben a szerződés teljesítése során bármelyik szerződő fél által személyes adatok megismerésére, kezelésére, vagy adatfeldolgozásra kerül sor, tevékenységük során különösen az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet), továbbá az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény, az állami és önkormányzati szervek elektronikus információbiztonságáról szóló 2013. évi L. törvény és a vonatkozó egyéb magyar jogszabályok előírásainak megfelelően járnak el.)

NYILATKOZAT
A KBT. 138. § (3) BEKEZDÉSÉRE VONATKOZÓAN
- előzetes bejelentés -

Alulírott RENKART SCHETKÉN, a(z) AUTOVISTA MAGYAR. szervezet képviselője, mint a „NAV KAVIG Gépjármű, haszongépjármű értékelő on-line program hozzáférések beszerzése – 2024.” tárgyú közbeszerzési eljárás ajánlattevője nyilatkozom a teljesítés során igénybe venni kívánt alvállalkozókkal kapcsolatban, az alábbiak szerint:

Szervezet/személy neve:

Adószáma:

Elérhetősége:

Székhelye/lakhelye:

Képviselőre jogosult személy:

Alvállalkozói teljesítés várható %-os aránya:

Alvállalkozói szerződés szerinti ellenszolgáltatás értéke:

Keltezés (helység, év, hónap, nap)

Autovista Magyarország Kft.
1062 Budapest,
Váci út 1-3. A. ép. 6. em.
1044288-2-62

(cégjegyzésre jogosult vagy szabályszerűen
meghatalmazott képviselő aláírása)

NYILATKOZAT
A KBT. 138. § (3) BEKEZDÉSÉRE VONATKOZÓAN

Alulírott GERHARD SCHOTTKER a(z) AUTOVISTA MAGYAR szervezet képviselője, mint a „NAV KAVIG Gépjármű, haszongépjármű értékelő on-line program hozzáférések beszerzése - 2024.” tárgyú közbeszerzési eljárás ajánlattevője nyilatkozom a teljesítés során igénybe vett alvállalkozókkal kapcsolatban, az alábbiak szerint:

Szervezet/személy neve:

Adószáma:

Elérhetősége:

Székhelye/lakhelye:

Képviselőre jogosult személy:

Alvállalkozói teljesítés tényleges %-os aránya:

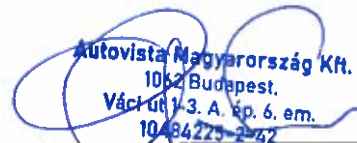
Az ellenszolgáltatás teljesítésének időpontja:

A kifizetett ellenszolgáltatás értéke:

vagy

Alvállalkozót nem vettem igénybe.²

Keltezés (helység, év, hónap, nap)


Autovista Magyarország Kft.
1062 Budapest,
Váci ut. 13. A. ép. 6. em.
10484225-2-42

(céglegyszerre jogosult vagy szabályszerűen
meghatalmazott képviselő aláírása)

² Adott esetben aláhúzandó.

